**Addressing the challenges and realizing the potential benefits of migration to better nutrition and food security in the Europe and Central Asia region**

**Collection of contributions received**

Contents

Topic note 3

Contributions received 6

1. Akbar Subkhonov, Institute of Economy and Demography, TajikistanName 6

2. Eldar Kelemetov, Russian Federation 7

3. Nurullo Mahmadullozoda, Ministry of labour, migration and employment of the Republic of Tajikistan, Tajikistan 9

4. Akyl, Kyrgyzstan 9

5. Botir Dosov, CAC-FRAS, Uzbekistan 10

6. Matraim Jusupov, Research Institute of Irrigation, Kyrgyzstan 11

7. Matraim Jusupov, Research Institute of Irrigation, Kyrgyzstan 12

8. Rob Blakemore, VermEcology, Japan 14

9. Adigun Temitayo, Wheels of Hope Rising Foundation, Nigeria 14

10. FAO Publications 15

11. Nurullo Mahmadullozoda, Ministry of labour, migration and employment of the Republic of Tajikistan, Tajikistan 16

12. Lal Manavado, University of Oslo affiliate/Norwegian Directorate of Health, Norway 19

13. Киреенко Наталья, Institute for System Studies in Agro-Industrial Complex of the National Academy of Sciences of Belarus 25

14. Matraim Jusupov, Research Institute of Irrigation, Kyrgyzstan 27

15. Irina Ivakhnyuk, Global Migration Policy Associates, Russian Federation 29

16. Dono Abdurazak, FAO REU, Hungary 32

17. Matraim Jusupov, Эксперт по сельскому хозяйству и управлению водными ресурсами. Консультант ФАО, Kyrgyzstan 33

18. Alexandra Potapova, Russian Federation 33

19. Olga Pashkevich, Институт системных исследований в АПК Национальной академии наук Беларуси, Belarus 36

20. Аскаралы Абылкасымов, ПСК "МАНЗИНИ & K", Kyrgyzstan 39

21. Guljahan Kurbanova, FAO, Russian Federation 39

22. Mostafa Jafari, RIFR/ IPCC/IUFRO/ TPS for LFCCs, Iran (Islamic Republic of) 42

# Topic note

Despite considerable progress in reducing severe forms of poverty and the incidence of hunger across all the countries of the Europe and Central Asia region, poverty often remains endemic to populations in rural areas. Rural economies are characterized by limited non-farm employment opportunities, few income diversification sources as well as stagnant entrepreneurial activity, leading to ***outmigration from rural areas*** to other countries of the region.

At the same time, wealthier countries are experiencing ***an influx of migrants for outside the region***, with many of them hailing from a rural background.

Both external and internal migration flows can have a significant impact on poverty, food security, nutrition and the development of rural areas due to their demographic, economic and societal implications. Local agricultural production can suffer through the outmigration of farmers and those left behind need to face changes in the social fabric. In addition, migrants can also increase pressure on the existing food resources and social safety nets of their host countries.

These challenges posed by the migratory streams are however offset by their potential to increase the share of the workforce active in agriculture in the host countries, by the vast flow of remittances that migrants send back to their communities of origin, and by the money and skills brought back by returnees. The fact that remittances play an important role in many economies of the Europe and Central Asia region highlights the importance of this aspect.

One of the challenges faced by governments and international development agencies is to create an enabling environment in which migrants are encouraged to invest in the formal agricultural sector of their home countries while developing policies that respond to the changing demographic structure of those who remained active in the domestic food production.

This is of crucial importance towards the realization of the SDGs as by investing into agriculture, families of migrants or returnees will improve their diets (nutrition), increase their income and create jobs in the rural area, thus contributing to the rural development. As an overall impact, the local economy will receive additional contribution and countries can hence further improve the food security and nutrition of their citizens and continue the process towards the eradication of poverty.

With migration taking place in almost all parts of the worlds, different approaches have been developed, often geared specifically to the local context. Some of countries have already developed and introduced mechanisms to capture migrants’ remittances and helping migrants’ families to invest into small and medium enterprises active in agricultural sector and agribusinesses. While context specificity is important when designing measures, common challenges exist and local policies could benefit from a broader exchange.

We therefore invite you to share your views and experiences, both from your own countries and from abroad, on how the issue of migration and its impact on food security and nutrition has been handled and on what still needs to be done. We have prepared a few guiding questions for this consultation:

1) The establishment of a flow of remittances is among the immediate results of international migration and in some countries remittances can reach more than 30 percent of GDP. While these funds support families, remittances often do not enter the local economy and do not drive much needed investment, especially in agriculture. Moreover, the remittances tend to be used for acquiring imported products rather than local products. As a result, households’ food security and daily diets are affected.

* What could drive the motivation of migrants and their families to use remittances in a way conducive to the immediate household food security and at the same time benefit medium and long-term investment in agriculture and agribusiness?
* What systems and measures can governments implement to ensure a positive impact of remittances on food security and nutrition as well as long-term agricultural development? Could you share successful models? What are lessons learned from failed models?

2) Migration of a sizable percentage of male population can lead to profound social changes and to challenges when returnees have to be integrated into their communities of origin. This is especially true in the case of seasonal workers who come back during the agricultural off-season or those who are deported from their receiving country due to administrative violations.

* With the outmigration of male household members, women often bear the main responsibility for the production of food, which can increase their labour burden and threaten the balance between women’s productive, reproductive and community roles. What should be done by families, communities, local administrations, government and developing organisations to support women-headed households to improve nutrition and food security?
* What role can (seasonal) returnees play in the food system to make best use of their skills and avoid them to place additional stress on household food security?
* How can returnees who gained new skills be better integrated into economies?

3) Agriculture is perceived as a risky sector to engage in since returns are often delayed and dependent on exogenous factor such as weather and seasons.

* What kind of agricultural subsectors or agribusinesses could be potential targets for small and medium scale investments of migrants’ remittances in your country, thereby reducing rural poverty, the main driver for migration?

4) The Russian Federation is one of the top destination countries for international migration in the region of Europe and Central Asia.

* What are the consequences of this high level of migration for food security and agriculture in both, the countries of origin and destination?
* What are policy options for migration that are available or that should be introduced in the region?

The result of this online consultation will feed on-going FAO projects with ideas on how to attract migrants to invest their remittances into the agricultural sector and to improve their families’ nutrition, advocate sustainable modules with the governments for increased food security and help inform recommendations of the FAO regional plans in the future.

We hope that this topic captured your interest and look forward to a fruitful exchange of experience.

*Your FSN Forum Team*

This online consultation was initiated under the FAO project [“Developing capacity for strengthening food security and nutrition in selected countries in the Caucasus and Central Asia”](http://www.fao.org/in-action/fsn-caucasus-asia/en/), funded by the Russian Federation.

The online consultation is co-facilitated by experts from Italy, Moldova, Russia and Tajikistan.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| ***Mr Nurullo Mahmadulloev***  Deputy Minister, Ministry for Labour, Migration and Employment of Population of the Republic of Tajikistan | ***Ms Iulia Costin***  State Secretary, Ministry of Economy and Infrastructure of the Republic of Moldova; Advisor, Organization for the Development of Small and Medium Enterprises, Moldova | ***Ms Irina Ivakhnyuk***  Professor, Member of the Global Migration Policy Associates (GMPA), Russian Federation | ***Mr Mauricio Rosales***  Dr, Senior Project Coordinator, Capacity Development Officer, Food and Agriculture Organization of teh United Nations (FAO), Italy |

**References:**

FAO. 2018. The State of Food and Agriculture 2018. Migration, agriculture and rural development. Rome. (available at: [www.fao.org/3/I9549EN/i9549en.pdf](http://www.fao.org/3/I9549EN/i9549en.pdf)).

FAO. 2016. Migration, agriculture and rural development. Addressing the root causes of migration and harnessing its potential for development. Rome. (available at: [www.fao.org/3/a-i6064e.pdf](http://www.fao.org/3/a-i6064e.pdf)).

International Organization for Migration. 2018. World migration report 2018. Geneva, Switzerland (available at: <https://publications.iom.int/system/files/pdf/wmr_2018_en.pdf>)

United Nations. 2017. International Migration Report 2017: Highlights. New York, USA. (available at: [www.un.org/en/development/desa/population/migration/publications/migrationreport/docs/MigrationReport2017\_Highlights.pdf](http://www.un.org/en/development/desa/population/migration/publications/migrationreport/docs/MigrationReport2017_Highlights.pdf)).

European University Institute. 2014. Regional migration report: Russia and Central Asia. San Domenico di Fiesole, Italy. (available at: <http://cadmus.eui.eu/bitstream/handle/1814/31245/RussiaAndCentralAsia_MPC_CarimEastReport.pdf>).

Russian International Affairs Council. 2015. Educational materials “Migration in Russia: economic aspects”. Moscow. (available in Russian at: <http://russiancouncil.ru/common/upload/Migration-UMM.pdf>).

UNDP/Eurasian Development Bank. 2015. Labour Migration, Remittances, and Human Development in Central Asia. Central Asia Human Development Series. Ankara. (available at: [www.eurasia.undp.org/content/dam/rbec/docs/CAM&RHDpaperFINAL.pdf](http://www.eurasia.undp.org/content/dam/rbec/docs/CAM&RHDpaperFINAL.pdf))

European University Institute. 2012. Role of international labour migration in Russian economic development. CARIM-East Research papers. San Domenico di Fiesole, Italy. (available at:

[www.carim-east.eu/media/CARIM-East-2012%20-%20RR%2004.pdf](http://www.carim-east.eu/media/CARIM-East-2012%20-%20RR%2004.pdf) ).

# Contributions received

## Akbar Subkhonov, Institute of Economy and Demography, TajikistanName

Original comment in Russian

Уважаемые эксперты,

Спасибо Вам и всем участникам проекта.

Да, согласен с Вами, что денежные переводы очень важны для республики как на уровне домохозяйства, так и на уровне государства

(Одной из задач, стоящих перед правительствами и международными агентствами развития, является создание благоприятных условий, в которых мигрантам предлагается вкладывать средства в формальный сельскохозяйственный сектор своих стран, одновременно разрабатывая политику, реагирующую на меняющуюся демографическую структуру тех, кто остался задействованным в отечественном производстве продуктов питания.).

С этим пунктом не очень согласен. Сельское хозяйство воспринимается как рискованный сектор для работы в нем, поскольку возврат на вложенные инвестиции часто задерживается и зависит от внешних факторов, таких как погода и сезонность.

Вопрос к относительно:

**Mr. Nurullo Mahmadullozoda**

**Ms. Iulia Costin**

**Dr. Irina Ivakhnyuk**

**Dr. Mauricio Rosales**

У Вас есть экономические расчеты о том, какая сумма необходимо для сельского хозяйства (зависит от региона) в Таджикистане?

Я вам приведу пример об эффективности вложения денежных переводов трудовых мигрантов в сельское хозяйство.

Регион Гиссар:

1 га. для пользование стоит 6 000 сомони

20 мешок минеральных удобрений - по 165 сомони =3300

если картошка посадить то: кг. 800 х 3,5 сомони=2800

Для очистки от иногородных растений =500 сомони + обед на 100 сомони =итого 600 сомони

Для покупки: средства для сборки =300 сомони

Для покупки мешка для сбора 300 шт. по 2 сомони =60 сомони

Итого расходов: приблизительно 13000 сомони расходов

English translation

**Dear experts,**

**Thank you and all participants of the project.**

**Yes, I agree with you that remittances are very important for the republic both at the household level and at the state level**

**(One of the challenges facing governments and international development agencies is to create an enabling environment in which migrants are encouraged to invest their money in the formal agricultural sector of their countries, while at the same time developing policies that respond to the changing demographic structure of those who remain involved in domestic food production).**

**I do not very much agree with this item. Agriculture is perceived as a risky sector for working in it, since return on investment is often delayed and depends on external factors, such as weather and seasonality.**

**Question to:**

**Mr. Nurullo Mahmadullozoda**

**Ms. Iulia Costin**

**Dr. Irina Ivakhnyuk**

**Dr. Mauricio Rosales**

**Do you have economic calculations about what amount is necessary for agriculture (depending on the region) in Tajikistan?**

**I will give you an example about effectiveness of investing remittances from labor migrants in agriculture.**

**Gissar Region:**

**Rent (lease) of 1 ha. For use is 6 000 somoni**

**20 bags of mineral fertilizers - 165 somoni = 3300**

**if the potatoes are planted then: kg. 800 x 3.5 somoni = 2800**

**For cleaning from non-resident plants (weeding) = 500 somoni + lunch for 100 somoni = total 600 somoni**

**For purchase of harvesting tools = 300 somoni**

**To buy a bag for collecting crops/harvest total 300 pcs. X 2 somoni = 60 somoni**

**Total expenses required: approximately 13,000 somoni**

## Eldar Kelemetov, Russian Federation

Original comment in Russian

Уважаемый Акбар!

Как раз сейчас мы занимаемся исследованием, одной из основных задач которого является выявление наиболее перспективных форм семейного сельскохозяйственного производтсва в Таджикистане. Ваше замечание о том, что сельскохозяйственное производтсво воспринимается людьми как высокорискованное абсолютно справедливо. Одним из этапов нашего исследования было проведение опроса домохозяйств на Территории Таджикитсана и трудовых мигрантов в Российской Федерации. И если респонденты в сельских поселениях на территории Таджикистана настроены более оптимистично к сельскохозяйственному производству, то таджикские мигранты находящиеся по несколько лет (от 1 года до 10 лет) на заработках в Российской Федерации настроены довольно скептично. У меня состоялся продолжительный разговор с большой группой мигрантов занятых в комунальном хозяйстве г. Москвы. Из 35 человек абсолютное большинство выражали откровенный скепсис не только к селькохозяйственному производству, но и в целом к участию в проектах по развитию предпринимательства в Таджикистане. Многие объясняли это тем, что очень часто конкурсный отбор участников и их проектов осуществляется несправедливо. Респонденты рассакзывали о существенной роли родственных связей в подобных конкурсах (проектах).

Тем не менее, среди задач проекта есть не только и не столько развитие предпринимательской деятельности, сколько содействие укреплению продовольственной безопасности Таджикистана за счет развития семейного сельскохозяйственного производтсва.

Вы поделились ценным замечанием и я бы с удовольствием с Вами пообщался. К сожалению мне не удалось найти контакты в Вашем профиле. Я был бы очень признателен если бы Вы написали мне на почту [kelemetoff@gmail.com](mailto:kelemetoff@gmail.com).

С уважением Эльдар Келеметов, консультант Евразийского Центра по продовольственной безопасности МГУ.

English translation

Dear Akbar!

Right now we are engaged in research, one of the main tasks of which is to identify the most promising forms of family agricultural production in Tajikistan. Your remark that agricultural production is perceived by people as high-risk is absolutely fair. One of the stages of our study was to conduct a survey of households in Tajikistan and labor migrants in the Russian Federation. And if the respondents in rural settlements in Tajikistan are more optimistic about agricultural production, the Tajik migrants staying for several years (from 1 year to 10 years) to earn money in the Russian Federation are rather skeptical. I had a long conversation with a large group of migrants employed in the utilities sector of Moscow. Of the 35 people, an absolute majority expressed frank skepticism not only regarding agricultural production, but also regarding participation in projects for the development of entrepreneurship in Tajikistan as a whole. Many explained this by the fact that very often the competitive selection of participants and their projects is unfair. Respondents talked about the significant role of family ties in such contests (projects).

Nevertheless, among the objectives of the project there is not only and not so much the development of entrepreneurial activity, but assistant to strengthening food security in Tajikistan through the development of family agricultural production.

You shared a valuable comment and I would like to talk with you. Unfortunately I could not find contacts in your profile. I would be very grateful if you email me at [kelemetoff@gmail.com.](mailto:kelemetoff@gmail.com)

Sincerely, Eldar Kelemetov, Consultant, Eurasian Center for Food Security, Moscow State University.

## Nurullo Mahmadullozoda, Ministry of labour, migration and employment of the Republic of Tajikistan, Tajikistan

Original comment in Russian

Уважаемый г-н Субхонов,

Благодарю за Ваши вопросы и представляю на Ваше рассмотрение экономический расчет по ряду сельхозкультур, которые показывают что вклад в сельское хозяйство является выгодным.

Кроме этого, хотел бы довести до вашего сведения, что выращивание сельхозкультур в тепличных условиях (холодные и отапливаемые), выращивание высокодоходных культур (картошка, огурцы, помидоры, и т.д.) с учетом географических и климатических зон, создание интенсивных и суперинтенсивных садов приносят высокие доходы в условиях Таджикистана.

Хотел бы отметить, что внедрение диверсификации в сельском хозяйстве, правильное и своевременное хранение и переработка, также способствуют повышению дохода в с/х-ве.

Риски, климатические условия и ряд других причин влияют не только на продуктивность с-х культур, а также другие отрасли подвержены рискам.

English translation

Dear Mr. Subhonov,

I thank you for your questions and present for your consideration an economic calculation for a number of crops, which show that contribution to agriculture is profitable.

In addition, I would like to inform you that growing crops in greenhouse conditions (cold and heated), growing high-yield crops (potatoes, cucumbers, tomatoes, etc.) taking into account geographical and climatic zones, creating intensive and superintensive gardens bring high incomes in the conditions of Tajikistan.

I would like to note that the introduction of diversification in agriculture, proper and timely storage and processing also contribute to increasing income in the agricultural sector.

Risks, climatic conditions and a number of other reasons affect not only the productivity of agricultural crops, but also other industries are subject to risks.

I would like to note that introduction of diversification in agriculture, proper and timely storage and processing also contribute to increasing income in the agricultural sector.

Risks, climatic conditions and a number of other reasons affect not only productivity of agricultural crops, but also other branches/sectors are subject to risks.

See the attachment: [Crop\_calculation\_Tajikistan.xls](http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/discussions/contributions/Crop_calculation_Tajikistan.xls)

## Akyl, Kyrgyzstan

Original comment in Russian

Дорогие организаторы этого дискуссии. Вы спросили как решаются вопросы миграции и что надо сделать. На этого вопроса я не знаю ответа. Но тема очень важно. Из опыта своего аула я хотел бы сказать что традиции имеет важного значения. Когда он приезжает из России то он тратит заработанные деньги во первых на свадьбу и строит дом. Конечно это хорошо. Потому что строить дом очень дорого. Потом он должен жениться. Бедному человеку жениться на хорошей девушке очень трудновато. Поэтому он как зарабатывает деньги в России, потом приезжает и строит дом и потом женится. Это хорошо. Во основном он деньги отдаёт своим маме и папе, потому что родители решают что делать с деньгами. Если остается деньги то он покупает продукты и подарки. Потом деньги не остается и он снова едит в Россию. И когда он приезжает то у него уже маленькие дети за которым смотрим его жена папа и мама. Потом он покупает машину или снова хочет строить дом для сына. Поэтому работать в России и зарабатывать деньги для семьи хорошо. Только вот плохо что его сын остается без отца пока его папа работает в России. Во время войны молодые и мужчины тоже уходили на войну. Но не все возвращались домой. Сейчас хорошо потому что все возвращается домой. Поэтому я думаю что работа в России помогает бедным. Они учат русский язык и как строить дом. Поэтому правительства должно поддерживать таких людей особенно бедного который хочет ехать в Россию. Может организовать бесплатный обучение изучать русский язык или строительсто. А тем кто в России делать бесплатный совет на кыргызском языке чтобы он мог получить если у него вопрос или проблема.

Акыл

English translation

Dear organizers of this discussion. You asked how migration issues are solved and what needs to be done. I do not know the answer to this question. But the topic is very important. From the experience of my village, I would like to say that tradition is important. When he comes from Russia, he spends the money he earned first for the wedding and builds a house. Of course it is good. Because building a house is very expensive. Then he must marry. For poor man to marry a good girl is very difficult. Therefore, he earns money in Russia, then he comes and builds a house and then gets married. It's good. Traditionally, he gives the money to his mom and dad, because the parents decide what to do with the money. If money remains, he buys groceries and gifts. Then the money does not remain and he again goes to Russia. And when he arrives back home, he already has small children for whom we watch his wife, father and mother. Then he buys a car or wants to build a house for his son again. Therefore, working in Russia and making money for the family is good. The only bad thing is that his son is left without a father while his dad works in Russia. During the war, young people and men also went to war. But not everyone returned home. It's good now because everyone is coming back home. Therefore, I think that working in Russia helps the poor. They learn Russian and how to build a house. Therefore, the government should support such people especially the poor who wants to go to Russia. They can arrange free tuition to learn Russian or construction. And for those who in Russia do free advice in Kyrgyz so that he can get if he has a question or a problem.

Akyl.

## Botir Dosov, CAC-FRAS, Uzbekistan

Original comment in Russian

Уважаемый Г-н Нурулло Махмадуллоев,

не могли бы Вы немного рассказать о том, какие на данный момент существуют меры и механизмы государственной поддержки трудовым мигрантам, на примере Таджикистана? Какие еще предвидятся меры для их поддержки? Есть ли какие-нибудь межстрановые соглашения по этим вопросам? Если какие-нибудь сложности, которые находятся вне контроля государственных органов? Заранее спасибо за ваши комментарии.

С уважением, Ботир.

English translation

Dear Mr. Nurullo Makhmadulloev,

Could you tell a little about what measures and mechanisms of state support for labor migrants currently exist on the example of Tajikistan? What other measures are foreseen to support them? Are there any intercountry agreements on these issues? If there are any difficulties that are beyond the control of state bodies? Thanks in advance for your comments.

Sincerely, Botir.

## Matraim Jusupov, Research Institute of Irrigation, Kyrgyzstan

Original comment in Russian

Уважаемые коллеги,

Я хочу выразить слова благодарности коллегам из проекта ФАО «Наращивание потенциала по укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания в ряде стран Кавказа и Центральной Азии», финансируемого Российской Федерацией, за инициирование данной онлайн-консультации по вопросам привлечения мигрантов к инвестированию своих денежных переводов в сельскохозяйственный сектор и улучшению питания своих семей. И за своевременное и гибкое реагирование на проблем, с которым сталкиваются особенно страны Центральной Азии и за стремление оказать содействие государствам региона, улучшить ситуацию по вопросам повышения продовольственной безопасности и питания. Ниже, хочу сформулировать свою точку зрения по сформулированным Вами направляющим вопросам для этой консультации:

Создание потока денежных переводов является одним из непосредственных результатов международной миграции, и в некоторых странах денежные переводы могут достигать более 30 процентов ВВП. Хотя эти денежные средства поддерживают семьи, денежные переводы часто не поступают в местную экономику и не стимулируют столь необходимые инвестиции, особенно в сельское хозяйство. Кроме того, денежные переводы, как правило, используются для приобретения импортных товаров, а не местных продуктов. В результате страдает продовольственная безопасность домохозяйств и ежедневный рацион питания.

Вопрос: Что может стимулировать мотивацию мигрантов и их семей к использованию денежных переводов таким образом, чтобы они способствовали немедленному укреплению продовольственной безопасности домохозяйств, и в то же время привлекали среднесрочные и долгосрочные инвестиции в сельское хозяйство и агропромышленное производство?

Ответ: Действительно, за последние 10 лет из Кыргызстана на работу за рубеж уезжают все больше людей. В одной только России на миграционном учёте состоит более 800 тысяч кыргызстанцев. Большая часть — трудовые мигранты. Это составляет около 30 процентов трудоспособной части населения страны. По количеству денежных переводов от мигрантов в структуре ВВП страны-получателя Кыргызстан (35% от ВВП) занимает первое место среди 214 стран. По данному показателю Кыргызстан обогнал Таджикистан, где доля денежных переводов мигрантов составляет 31% от ВВП страны. Из стран бывшего СССР в десятку вошла также и Молдова: от переводов ее мигрантов зависит 20% ВВП страны (<https://kaktus.media/378950>).

Масштабное привлечение денежных переводов трудовых мигрантов в среднесрочные и долгосрочные инвестиции в сельское хозяйство и агропромышленное производство, в данный момент является важным вопросом и в свою очередь сложным, в плане создания реальных мотиваций, правовых и финансовых (налоговых) условий и гарантий устойчивости со стороны государств региона. В силу многих нерешенных вопросов в государственной, аграрной политике, нерешенности вопросов всего комплекса проблем сельскохозяйственного производства (водообеспечения, соблюдение технологий выращивания сельхозкультур, сбора и хранения, переработки и сбыта, и др.), страны еще не готовы к этому, хотя имеются определенные стремления в создании условий для привлечения заработок мигрантов-инвесторов. А что касается, продовольственной безопасности и улучшения питания домохозяйств (наряду с потребительскими товарами — еда, одежда, предметы быта) денежные переводы мигрантов используются по мере перевода к семьям (<https://kloop.kg/>).

English translation

Dear Colleagues,

I want to thank my colleagues from the FAO project “Developing Capacity for Strengthening Food Security and Nutrition in selected countries in the Caucasus and Central Asia”, funded by the Russian Federation, for initiating this online consultation on how to attract migrants to invest their remittances in the agricultural sector and improve nutrition of their families, and for the timely and flexible response to the problems faced by the countries of Central Asia and the desire to assist the countries of the region, to improve the situation on strengthening food security and nutrition. Below, I want to formulate my point of view on the guiding questions you formulated for this consultation:

Creating remittance flows is one of the direct results of international migration, and in some countries remittances can amount to more than 30 percent of GDP. Although these funds support families, remittances often do not flow into the local economy and do not encourage much-needed investments, especially in agriculture. In addition, remittances are usually used to purchase imported goods, rather than local products. As a result, household food security and daily food intake suffer.

Question: What can stimulate the motivation of migrants and their families to use remittances in such a way that they contribute to immediate strengthening of household food security, and at the same time attract medium and long-term investments in agriculture and agro-industrial production?

Answer: Indeed, over the past 10 years, more and more people are leaving Kyrgyzstan in order to work abroad. In Russia alone, over 800 thousand Kyrgyz citizens have been registered in migration registration. Most of them are labor migrants. This represents about 30 percent of the working-age population. In terms of the amount of remittances from migrants in the GDP structure of the recipient country, Kyrgyzstan (35% of GDP) ranks first among 214 countries. According to this indicator, Kyrgyzstan has overtaken Tajikistan, where the share of migrant remittances is 31% of the country's GDP. From the countries of the former USSR, Moldova is also in the top ten: 20% of the country's GDP depends on remittances of its migrants. (<https://kaktus.media/378950>).

Large-scale attraction of remittances from labor migrants into medium and long-term investments in agriculture and agro-industrial production is currently an important issue and it is also a difficult one in terms of creating real motivations, legal and financial (tax) conditions and guarantees of stability from the states of the region. Due to many unresolved issues in the public, agrarian policy, unresolved issues of the whole range of problems of agricultural production (water supply, compliance with technologies of growing crops, collecting and storing, processing and marketing, etc.), countries are not yet ready for this, although there are certain aspirations in creating conditions for attracting earnings of migrants- investors. As for food security and improvement of household nutrition (along with consumer goods - food, clothing, household items) migrants’ remittances are used as they are transferred to families (<https://kloop.kg/>).

## Matraim Jusupov, Research Institute of Irrigation, Kyrgyzstan

Original comment in Russian

Вопрос: Какие системы и меры могут предпринять правительства для обеспечения положительного влияния денежных переводов на продовольственную безопасность и питание, а также на долгосрочное развитие сельского хозяйства? Не могли бы вы поделиться успешными моделями? Каковы уроки, извлеченные из неудавшихся моделей?

Ответ: Все средства мигрантов из-за рубежа переводятся от физического лица к физическому лицу. То есть мигрант содержит свои семьи, которые остались в Кыргызстане. Они уже на родине тратят эти деньги на еду, на покупку продуктов питания, проживание, на обучение, возврат кредитов и т.д. Таким образом, денежные переводы косвенно оседают в бюджет Кыргызстана. Откуда средства распределяются на те же заработные платы госслужащим, строительство школ и т.п. В Нацбанке страны говорят, что деньги мигрантов «помогают государству снять социальную напряженность», снижая рост безработицы и уровень бедности. Поэтому мы должны быть действительно благодарны труду наших соотечественников за рубежом. Поэтому Правительство Кыргызской Республики заинтересовано в оказании поддержки мигрантам. После присоединения Кыргызстана к ЕАЭС были существенно упрощены процедуры трудоустройства и улучшены социальные условия жизни для трудовых мигрантов из Кыргызстана, происходит легализация трудовой миграции. Одним из весомых аргументов в пользу вступления в ЕАЭС являлась необходимость улучшения правового положения более 600 тыс. наших граждан, находящихся на территории России. Поэтому нашими соответствующими государственными органами активно проводится работа с Евразийской экономической комиссией и вносятся предложения по улучшению положения трудовых мигрантов в странах пребывания.

Правительства стран должны создать такие механизмы и условия, чтобы эти деньги имели долгосрочный эффект. Так сказать, не просто "проедались". Государству нужно предложить мигрантам вкладываться в проекты - например по растениеводству, скотоводству, строительству мини перерабатывающего завода, какому-нибудь производству. Так у страны появятся свои "родные" инвесторы, а у трудовых мигрантов дополнительная гарантированная прибыль. Это и есть ГЧП – государственно-частное партнерство. Которое просто необходимо развивать. В случае чего, наш гражданин может вернуться на родину, где его ждет налаженный бизнес.

Создать подобное ГЧП вполне возможно. Главное - государство должно заручиться доверием своих "вкладчиков". В этом направлении еще нужно поработать.

English translation

Question: What systems and measures can governments take to ensure positive impact of remittances on food security and nutrition, as well as on the long-term development of agriculture? Could you, please, share the successful models? What are the lessons learned from the failed models?

Answer: All funds of migrants from abroad are transferred from an individual to an individual. That is, the migrant has his/her own family, which remained in Kyrgyzstan. Already in their homeland, they spend this money on food, on purchase of food, accommodation, education, repayment of loans, etc. Thus, remittances are indirectly deposited in the budget of Kyrgyzstan. From the budget the funds are distributed on wages of civil servants, construction of schools, etc. In the National Bank of the country they say that the money of migrants "help the state to mitigate social tensions", reduce the growth of unemployment and the level of poverty.

Therefore, we should really be grateful to the work of our compatriots abroad. Therefore, the Government of the Kyrgyz Republic is interested in providing support to migrants. After the accession of Kyrgyzstan to the EEU, employment procedures were significantly simplified, social conditions of life for labor migrants from Kyrgyzstan were improved, and legalization of labor migration takes place. One of the weighty arguments in favor of joining the EEU was the need to improve the legal status of more than 600 thousand of our citizens in Russia. Therefore, our relevant government agencies are actively working with the Eurasian Economic Commission and submit their proposals on improvement of the situation of migrant workers in the host countries.

Governments should create such mechanisms and conditions so that this money would have a long-term effect. So to say, not just "eaten". The state needs to offer migrants to invest in projects - for example, on plant growing, cattle breeding, construction of a mini processing plant, some kind of production. In this way the country will have its own "native" investors, and labor migrants will have an additional guaranteed income. This is a PPP - a public-private partnership. Which just needs to be developed. In any problems, our citizen can return to his/her homeland, where his established business is waiting for him.

It is quite possible to create such a PPP. The main thing is that the state should gain the trust of its “investors”. In this direction it is still necessary to work.

## Rob Blakemore, VermEcology, Japan

Original comment in English

Organic farming has higher labour requirements for tasks like weeding and composting. A need is to remove subsidies for chemical farming and to encourage organic restoration. Healthy organic soils are more resilient to drought or flooding (e.g. Keyline farming). Over-riding this is Permaculture that provides solutions for stable and self-sufficient societies under any climate.

With organic farming the rapid urbanization and migrations may be reduced. Permaculture allows people can live entirely adequately in their homelands; it also aims to teach teachers. Proper rural communications and network access reduces need to move into cities. Sadly farmers are often the poorest because food is not sold at realistic prices; yet without food society collapses fairly rapidly. Healthy food should cost more.

**Russian translation**

Органическое сельское хозяйство требует более высоких затрат труда для таких задач, как прополка и компостирование. Необходимо устранить субсидии для химического земледелия и поощрять органическое восстановление. Здоровые органические почвы более устойчивы к засухе или наводнениям (например, контурная подготовка почвы). Еще важнее то, что это пермакультура, которая обеспечивает решения для стабильных и самодостаточных обществ в любом климате.

При органическом сельском хозяйстве быстрая урбанизация и миграция могут быть сокращены. Пермакультура позволяет людям жить абсолютно адекватно на своей родине; она также направлена на обучение учителей. Соответствующая деятельность по коммуникации в сельской местности и доступ к сетям уменьшают необходимость перемещения в города. К сожалению, фермеры часто являются самыми бедными, потому что пища не продается по реалистичным ценам; но без продовольствия общество разрушится довольно быстро. Здоровое питание должно стоить дороже.

## Adigun Temitayo, Wheels of Hope Rising Foundation, Nigeria

Original comment in English

What are the consequences of this high level of migration for food security and agriculture in both, the countries of origin and destination?

High migration has both negative and positive consequences, however based on experience here in Nigeria, migration threatens food security and increases hunger because the available resources is not enough to take care of the available population. However, with a strategic blueprint migration can help in so many ways to improve food security, if the destination countries can support with land and resources for migrant to embark on farming system.

**Russian translation**

Каковы последствия этого высокого уровня миграции для продовольственной безопасности и сельского хозяйства как в странах происхождения, так и в странах назначения?

Высокий уровень миграции имеет как отрицательные, так и положительные последствия, однако на основе опыта, полученного здесь, в Нигерии, миграция угрожает продовольственной безопасности и увеличивает голод, поскольку имеющихся ресурсов недостаточно для того, чтобы заботиться об имеющемся населении. Однако с помощью стратегического плана миграция может помочь во многих отношениях улучшить продовольственную безопасность, если страны назначения, принимающие мигрантов, смогут помочь с землей и ресурсами, чтобы они смогли заняться земледелием.

## FAO Publications

Here is a selection of titles proposed by [FAO Publications](http://www.fao.org/publications) for forum participants who would like to read more on **the complex relationship between migration and nutrition and food security**.

[The State of Food and Agriculture 2018: Migration, agriculture and rural development](http://www.fao.org/3/I9549EN/i9549en.pdf)

This year’s edition analyses migratory flows and how they are linked to processes of economic development, demographic change, and natural-resource pressure

[The linkages between migration, agriculture, food security and rural development](http://www.fao.org/3/CA0922EN/ca0922en.pd)

This report looks into the drivers that push people from rural areas to migrate. The main goal this title is to deepen understanding of the relations that exist between agriculture, food security and rural development.

[Migration, agriculture and rural development](http://www.fao.org/3/a-i6064e.pdf)

This publication sheds light on the role that agriculture, rural development and the sustainable management of natural resources play in curbing migration pressure in rural areas. It also discusses possible areas of further engagement to maximize the potential benefits of migration on agriculture.

[Rural Africa in motion: Dynamics and drivers of migration south of the Sahara](http://www.fao.org/3/I7951EN/i7951en.pdf)

This atlas includes maps and infographics showing rural migrants’ profiles, migration drivers and patterns, remittance flows and much more. Also available in [French](http://www.fao.org/3/I7951FR/i7951fr.pdf).

Further reading

* [Male out migration and women’s work and empowerment in agriculture | The Case of Nepal and Senegal](http://documents.worldbank.org/curated/en/653481530195848293/pdf/127755-REVISED-Male-Outmigration-and-Women-s-Work-and-Empowerment-in-Agriculture-The-Case-of-Nepal-and-Senegal.pdf)
* [Promoting alternatives to migration for rural youth in Tunisia and Ethiopia](http://www.fao.org/3/I8664EN/i8664en.pdf)
* [Rural migration in Tunisia drivers and patterns of rural youth migration and its impact on food security and rural livelihoods in Tunisia](http://www.fao.org/3/I9193EN/i9193en.pdf)
* [Migration and protracted crises](http://www.fao.org/3/a-i6101e.pdf)
* [Guidance note: Forced migration and protracted crisis](http://www.fao.org/3/a-i7880e.pdf)
* [Guidance note: Distress migration and youth in protracted crises](http://www.fao.org/3/a-i6632e.pdf)
* Strengthening sector policies for better food security and nutrition results: [Policy guidance note on rural migration](http://www.fao.org/3/a-i8166e.pdf)
* [Migration, agriculture and climate change](http://www.fao.org/3/I8297EN/i8297en.pdf)
* [Conflict, migration and food security − The role of agriculture and rural development](http://www.fao.org/3/a-i7896e.pdf)

## Nurullo Mahmadullozoda, Ministry of labour, migration and employment of the Republic of Tajikistan, Tajikistan

Original comment in Russian

Уважаемые Ботир, спасибо за вопрос.

Нужно отметить, что вопросы трудовой миграции находятся под постоянным контролем Правительства Республики Таджикистан. Основные приоритеты по урегулированию трудовой миграции заграницей предусмотрены в Национальной стратегии развития Таджикистана до 2030 года. Согласно этой стратегии определены три основные приоритеты в области трудовой миграции:

1. Диверсификация направления трудовой миграции граждан РТ за рубежом;
2. Реинтеграция возвращенных трудовых мигрантов;
3. Повышение профессионального уровня трудовых мигрантов. С этой целю в структуре Миграционной службы предусмотрено создание десяти Центров консультирования и подготовки трудовых мигрантов. В настоящее время четыре центра в г. Душанбе, Хороге, Ходженте и Бохтаре созданы и приступили к работе.

В 2015 году была принята Программа по трудоустройству граждан РТ – трудовых мигрантов возвративших на Родину.

При поддержке института «Открытое общество» «Фонд Содействия - Таджикистан» разработана «Дорожная карта по социальной и экономической реинтеграции возвратившихся трудовых мигрантов в Республику Таджикистан на 2018- 2021 годы» По вопросам реинтеграции ведется следующая работа:

-поддержка таджикских государственных органов при создании комплексного и реалистичного плана действий перед отъездом мигрантов и после их возвращения на родину из-за рубежа на период 2018-2021 годы;

- укрепить защиту основополагающих человеческих прав мигрантов до отъезда.

- укрепить профессиональный потенциал мигрантов до отъезда для улучшения интеграции и последующей реинтеграции;

- создать координационный механизм и структуру сотрудничества для мер по возвращению и реинтеграции;

- укрепить потенциал ответственных органов и гражданского общества, как на центральном, так и на местном уровнях относительно управления возвращением и реинтеграцией мигрантов;

- поддержать социальную и экономическую реинтеграцию мигрантов.

-укрепить сотрудничество между государственными органами и организациями диаспор.

Кроме этого Министерством труда, миграции и занятости населения РТ было утверждено руководство по оказанию услуг со стороны служб занятости трудовым мигрантам, возвратившимся на Родину, согласно которому:

1. Данные категории граждан имеют приоритетное право на профессиональное обучение, переобучения и трудоустройство через Службы занятости населения на местах;
2. Со стороны службы занятости населения трудовым мигрантам возвратившимся на Родину выдаются микрокредиты для занятия индивидуальным предпринимательством;
3. Трудовые мигранты имеют возможность сертифицирования профессиональных навыков полученных в период трудовой деятельности за границей.

Также, совместно с международными организациями регулярно проводятся различные мероприятия направленные на социальные и экономические реинтеграции трудовых мигрантов, в том числе выдачи грантов для занятия предпринимательской деятельностью. Например в рамках проекта ФАО «Наращивание потенциала по укреплению продовольственной безопасности и улучшению питания в ряде стран Кавказа и Центральной Азии», мы реализуем и пилотируем модель «Содействие инклюзивному экономическому росту посредством грантов на паритетных началах”. Данная модель позволяет фермерам инвестировать 50 % необходимых денежных средств в небольшие проекты и привлекать дополнительные 50% денежных средств от проекта, а также фермеры приобретают знания при профессиональной поддержке со стороны ФАО. Цели и задачи модели являются:

- улучшение инвестиционной среды с помощью денежных переводов мигрантов в развитие сельского хозяйства и агропромышленного сектора;

- оказание эффективной технической поддержки бенефициарам, включая малым предприятиям, ассоциациям, предприятиям сельского хозяйства и агробизнеса (например, фермерские предприятия по переработке фруктов и овощей);

- расширение возможностей достойного трудоустройства (особое внимание женщинам и молодёжи);

- содействовать доступу мигрантов, женщин и молодежи (знания и навыки по лучшим практикам сельского хозяйства и агробизнеса.

Относительно, соглашений по вопросам миграции необходимо отметить, что Таджикистан ратифицировал основополагающие Конвенций ООН и МОТ в сферах трудовой миграции. Также, подписан ряд межправительственных (например: с России, Казахстан, Белоруссия и др.) и межрегиональных соглашений регулирующих процессы трудовой миграции граждан Республики Таджикистан за границей.

English translation

Dear Botir, thank you for your question.

It should be noted that the issues of labor migration are under the constant control of the Government of the Republic of Tajikistan. The main priorities for regulation of labor migration abroad are stipulated in the National Development Strategy of Tajikistan until 2030. According to this strategy, three main priorities in the field of labor migration are defined:

1. Diversification of countries of destination of labor migration of citizens of the Republic of Tajikistan abroad;
2. Reintegration of returned labor migrants;
3. Improving the professional level of migrant workers. For this purpose, the structure of the Migration Service provides for establishment of ten Centers for counseling and training of migrant workers. Currently, four centers in Dushanbe, Khorog, Khujand and Bokhtar have been established and started to function.

In 2015, the Program was adopted for employment of citizens of the Republic of Tajikistan - labor migrants who returned to their homeland.

With the support of the Open Society Institute “Assistance Foundation-Tajikistan”, a “Road Map on Social and Economic Reintegration of Returned Labor Migrants to the Republic of Tajikistan for 2018-2021” was developed. The following work is underway on reintegration issues:

-supporting Tajik government agencies in drafting a comprehensive and realistic action plan before migrants leave and after returning home from abroad for the period 2018-2021;

-strengthen protection of fundamental human rights of migrants before departure.

- strengthen professional capacity of migrants before departure in order to improve integration and subsequent reintegration;

- establish a coordination mechanism and cooperation framework for measures on return and reintegration of migrants;

- strengthen capacity of responsible authorities and civil society, both at the central and local levels, regarding management of the return and reintegration of migrants;

- support the social and economic reintegration of migrants.

- strengthen cooperation between government bodies and diaspora organizations.

In addition, the Ministry of Labor, Migration and Employment of the Population of the Republic of Tajikistan approved guidelines for the provision of services by employment services to migrant workers who returned to their homeland, according to which:

1. These categories of citizens have the priority right to vocational training, retraining and employment through the local Employment Service;
2. The employment service of the population allocates microloans for self-employment to migrant workers who have returned home;
3. Migrant workers have the opportunity to certify their professional skills acquired during the period of employment abroad.

Also, jointly with international organizations, various events are regularly held aimed at the social and economic reintegration of migrant workers, including allocation of grants for entrepreneurial activities. For example, in the framework of the FAO project “Developing Capacity for Strengthening Food Security and Nutrition in selected countries in the Caucasus and Central Asia”, we are implementing and piloting the model “Promoting inclusive economic growth through matching grants”. This model allows farmers to invest 50% of the necessary funds in small projects and attract an additional 50% of the funds from the project, as well as farmers acquire knowledge with the professional support of FAO. The goals and objectives of the model are:

-improving the investment environment through remittances of migrants to the development of agriculture and the agro-industrial sector;

- providing effective technical support to beneficiaries, including small enterprises, associations, agricultural enterprises and agribusiness (for example, farm enterprises for processing fruits and vegetables);

- Expanding opportunities for decent employment (special focus on women and young people);

- Promoting access of migrants, women and young people (knowledge and skills on the best practices of agriculture and agribusiness).

Regarding migration agreements, it should be noted that Tajikistan has ratified the fundamental UN and the ILO Conventions in the areas of labor migration. Also, a number of intergovernmental (for example: with Russia, Kazakhstan, Belarus, etc.) and interregional agreements regulating the labor migration of citizens of the Republic Tajikistan abroad has been signed.

## Lal Manavado, University of Oslo affiliate/Norwegian Directorate of Health, Norway

Original comment in English

Addressing the Challenges Migration Poses to Nutrition and Food Security

At the first glance, this challenge seems to be of such complexity its solution might appear to baffle even the most esoteric expertise. However, a careful analysis of the problem would reveal that all we have to do to come by a solution, is to leave behind theoretical notions impressive on paper and look at the actual behavior of the people, their individual nutritional needs and how may they best meet them as migrants in entirely new surroundings, and what impact their movement will have on the demand and production of food. I shall try to look at these issues as realistically as possible.

First of all, I shall not place any emphasis on examples of ‘best practises’, for they are totally isolated from the rest of the society, they are of limited duration, and their sustainability has not been shown. Moreover, their wide applicability is highly dubious as agriculture has to conform to geographic, climatic and food cultural considerations if they are to be acceptable and sustainable. Furthermore, it has never been shown that such methods are applicable when one takes into account the amount of resources and skills their proposed users do actually possess. I am happy to note that the myth of funds migrants remit somehow would re-vitalise the local food production has been rejected.

Motivation:

As I have once postulated on FSN forum on the same subject, migration is motivated by a belief in a person that some other location would be more conducive to one’s well-being than the current one. Therefore, migration may be defined as the movement of people motivated by the above belief. It will be noted that this definition can subsume every known modern instances of the phenomenon.

It would be tedious to list why someone should consider another location would be more conducive to one’s well-being. A brief list might include better employment prospects real or imagined, desire for ‘high living’ championed by the tabloids and ‘media’, hunger, threat to life posed by armed conflicts, hunger, natural disasters, etc. I shall not include here the highly questionable notion of ‘family re-union, especially when the original familily separation is a purely voluntary matter.

Consequences of Migration for FSN:

A clear understanding of these requires us to look at food production and its consumption at two locations. However, it should be borne in mind that regardless of whether it is internal or external, migrants who have not involved in food production put a strain on food production by increased food consumption rather than depriving it of man-power available for the task.

Both migrant types, viz., potential rural food producers (for the sake of brevity, I shall include fishermen in this group) and non-agriculturalists would create an increase in the need of food in a given location. In some instances, it may be so acute to be felt nationally, but such events are not common.

However, migration of potential rural agriculturalists could bring about a nation-wide food shortages on the following grounds:

1. Steady decline in the number of rural food producers, especially in developing countries as most of their food is produced in small holdings.
2. Immediate shortage of farm workers.
3. Loss of local irrigation works and farms due to disuse.

It will be noted that I have refrained from taking up the serious social consequences of migration known to prevail in many urban centras since it is beyond the scope of FSN. Even so, it should be remembered that those could adversely affect distribution and sale of food in towns and cities, thus posing an indirect threat to FSN.

Now, according to FAO statistics, the number of the hungry and the inappropriately nourished (this includes nutritional deficiencies and obesity) is on the increase, while government statistics from many countries note the continued migration of peoples within and without. Moreover, a considerable number of a sub-category i.e., refugees are still living in camps in the Middle-East and Europe.

The Challenges to FSN:

Before we can resolve those challenges, we need to face an issue that has been avoided by the many by the skilled use of rhetoric of various kinds. It is, is migration into urban centres or into other countries in numbers sustainable? Let us not think of human beings as caged specimens that may be happily housed in concrete boxes stacked atop each other as in ‘developed’ Hong Kong and Singapore. Nor yet as the millions of slum dwellers that eke out a precarious living out of the ‘ economic miracles’ of Bombay, or the ‘rogue aid’ replete Angolan capital and its South African counterparts. Even though the situation of most of the migrants is squalid and miserable in North and South America as well as in Europe, this migration in Asia and Africa has a greater adverse impact on FSN.

The current trend in national and urban budgets is, ‘save’ money. The ax always falls on those services that the migrants need most, viz., decent housing, health care, social services, etc. When one looks at the deficit spending both the affluent and developing countries have carried on for the past few decades, one finds it hard to reject this policy out of hand.

Even if the necessary resources are available, it is questionable whether life in ever expanding cities would be conducive to human well-being, particularly to their mental health. Moreover, the cost of services needed to meet all the fundamental needs of large populations seem to get prohibitive when their numbers exceed a certain critical level. Most capital cities and other metropolitan centres have already reached this stage even in the most affluent countries.

So, I think it is time for us to take a realistic view of ‘right to free movement of people’ when it comes to migration. True, migration is a movement of people, but it is not at all certain that this is the kind of right to movement its good formulators envisaged. If they did, it is unrealistic and impractical in every respect, and it is time we began to talk about managing the phenomenon that would benefit the migrants and their unwilling hosts. Certainly, highly vocal supporters of unlimited migration get the headlines, but it would be highly unwise to ignore the wishes of the great majority who find the current state of migration more than very undesirable.

Moreover, let us not dwell on the futile task of ‘teaching the host populations to be tolerant’ while the new arrivals’ obligation to respect the sensibilities of their hosts is completely ignored. This attempt reminds one of a man trying to clap with one hand by bashing the air about him. Let us also recall that some cultures tend to produce mental states too intransigent to accommodate the others to a significant degree. I think the foregoing should convince the impartial reader with his feet firmly planted in hard reality that it is essential to manage migration in a way that ameliorates the living conditions of everybody concerned, viz., host and the migrant.

Therefore, I propose we begin to think seriously on how to manage migration in a way that would enhance FSN. Here, two possibilities present themselves; first inducing the rural populations to remain at home and to engage in agricultural pursuits, and secondly, attracting as many of the migrants back to land in order to engage in them. The second is not easy, nevertheless, it is necessary. It will be noticed that I do not resort to any pseudo-humanitarian jargon to blind the reader to a stark reality where many millions of migrants live in utter misery and squalor.

At the risk of stating the obvious, let me emphasise that the class of migrants directly involved here are either previously connected with food production in some way, or have the capacity to effectively engage in such activities. Migrants with some professional qualifications/skills can be incorporated into the present scheme of management only after the principal target group has been well established in thriving communities. Otherwise, remaining at home or return there would not be to their advantage.

What I have attempted to do thus far is to define the challenges relevant to FSN due to migration as well as excluding those aspects of the phenomenon that have no relevance to the task at hand. Unfortunately, these often intrude into the present debate rendering progress that can be experienced by our target group into one that is confined to print.

A Practical Way Forward:

Many discussions have been undertaken to find a sound way of managing that aspect of migration that could have a positive impact on the current FSN and enhance the living conditions of those prone to, or have already migrated but are capable in engaging in agricultural pursuits. I have clearly defined my target group to avoid any misunderstanding, and to exclude the impractical and/irrelevant. Those who are interested in a more detailed discussion of how our twin objectives may be achieved might like to visit the link below:

<http://www.fao.org/fsnforum/comment/7049>

It is important to note the suggestions made in the article to which the link points, would have to be adapted to suit the local geographic, climatic conditions, and food culture there.

Best wishes!

Lal Manavado.

**Russian translation**

Решение проблем, которые миграция представляет в отношении питания и продовольственной безопасности

На первый взгляд эта задача кажется настолько сложной, что ее решение может поставить в тупик даже людей, обладающих самым богатым опытом и знаниями. Тем не менее, тщательный анализ проблемы показывает, что все, что нам нужно сделать, чтобы прийти к решению, заключается в том, чтобы отложить в сторону теоретические понятия, которые выглядят впечатляющими на бумаге, и обратить внимание на фактическое поведение людей, их индивидуальные потребности в питании и на то, как эти люди, будучи мигрантами, могут удовлетворять свои потребности в питании в совершенно новых условиях, и какое влияние их миграция будет оказывать на спрос и производство продуктов питания. Я постараюсь как можно более реалистично рассмотреть эти вопросы.

Прежде всего, я не стану акцентировать внимание на примерах «лучших практик», поскольку они полностью изолированы от остальной части общества, они имеют ограниченную продолжительность, и их устойчивость не была продемонстрирована. Более того, их широкое применение весьма сомнительно, поскольку сельское хозяйство должно соответствовать географическим, климатическим, продовольственным и культурным соображениям, если мы желаем, чтобы эти практики были приемлемыми и устойчивыми. Кроме того, никогда не было доказано, что такие методы применимы, когда вы учтете количество ресурсов и навыков, которыми фактически обладают предполагаемые пользователи. Я рад отметить, что миф о том, что денежные переводы мигрантов каким-то образом возродят местное производство продуктов питания, был отвергнут.

Мотивация:

Как я однажды уже выступал с постулатами[1] на Форуме FSN по данному вопросу, миграция мотивирована убеждением в том, что какое-то другое место будет более благоприятным для благополучия человека, чем нынешнее. Поэтому миграция может быть определена как движение людей, мотивированных вышеуказанным убеждением. Следует отметить, что это определение может охватывать все известные современные случаи данного явления.

Было бы утомительно перечислять, почему кто-то должен задуматься над тем, чтобы уехать в другое место, которое будет более благоприятным для их благополучия. Краткий список причин может включать в себя лучшие перспективы трудоустройства - реальные или воображаемые, пропагандируемые таблоидами[2] и «средствами массовой информации», стремление к «жизни на широкую ногу (т.е. к богатой жизни)», голод, угрозу жизни, создаваемые вооруженными конфликтами, голодом, стихийными бедствиями и т. д. Я не буду включать здесь весьма сомнительное понятие «воссоединения семьи», особенно когда первоначальное разделение семьи было чисто добровольным делом.

Последствия миграции для продовольственной безопасности и питания:

Четкое понимание этого вопроса требует от нас рассмотреть вопросы производства продуктов питания и их потребления в двух местах. Однако следует иметь в виду, что независимо от того, являются ли они внутренними или внешними, мигранты, которые не участвовали в производстве продуктов питания, создают давление на производство продуктов питания за счет увеличения потребления продовольствия, а не лишают его рабочей силы, необходимой для достижения этой цели.

Оба типа мигрантов, то есть потенциальные производители продовольствия в сельской местности (для краткости, я буду включать и рыбаков в эту группу), как и занимающиеся несельскохозяйственной деятельностью, будут создавать увеличение потребности в продовольствии в определенном месте. В некоторых случаях это может быть настолько остро, что будет ощущаться на национальном уровне, но такие события не являются частыми.

Однако миграция потенциальных сельских земледельцев может привести к общенациональной нехватке продовольствия по следующим причинам:

1. Устойчивое сокращение числа сельских производителей продовольствия, особенно в развивающихся странах, поскольку большая часть их продуктов питания производится в небольших хозяйствах.
2. Незамедлительная нехватка сельскохозяйственных рабочих.
3. Потеря местных оросительных систем и ферм /хозяйств из-за неиспользования.

Следует отметить, что я воздержался от упоминания серьезных социальных последствий миграции, которые, как известно, преобладают во многих городских центрах, поскольку они выходят за рамки продовольственной безопасности и питания. Несмотря на это, следует помнить, что миграция может отрицательно повлиять на распространение и продажу продуктов питания в крупных и малых городах, что создает косвенную угрозу для продовольственной безопасности и питания.

Теперь, согласно статистике ФАО, число голодающих и получающих ненадлежащее питание (это включает недостаточность питания и ожирение) растет, в то время как правительственные статистические данные многих стран отмечают продолжающуюся миграцию людей внутри страны и за границу. Кроме того, значительное число подкатегорий, то есть беженцев, все еще живет в лагерях на Ближнем Востоке и в Европе.

Проблемы, которые предстоит решить по продовольственной безопасности и питанию:

Прежде чем мы сможем решить эти проблемы, нам нужно ближе изучить вопрос, который многие избегают, используя умелую разнообразную риторику. Это, например, вопрос о том, представлена ли миграция в городские центры или в другие страны устойчивой численностью? Давайте не будем думать о людях, как об особях, которые могут быть счастливо размещены в бетонных коробках, уложенных друг на друга, как в «развитых» Гонконге и Сингапуре. Нет, поскольку миллионы обитателей трущоб перебиваются с хлеба на воду, проживая в «экономических чудесах» Бомбея или «изгоев», наполняющих ангольскую столицу и столицы южноафриканских стран. Несмотря на то, что положение большинства мигрантов является убогим и несчастным в Северной и Южной Америке, а также в Европе, эта миграция в Азии и Африке оказывает еще большее отрицательное влияние на продовольственную безопасность и питание.

Нынешняя тенденция в национальных и городских бюджетах заключается в «сбережении» денег. «Топор» всегда падает на те услуги, в которых мигранты нуждаются больше всего, а именно: достойное жилье, здравоохранение, социальные услуги и т. д. Когда вы смотрите на дефицитное расходование, когда расходы превышают доходы, которое как богатые, так и развивающиеся страны продолжали в течение последних нескольких десятилетий, трудно сразу отказаться от этой политики.

Даже если имеются необходимые ресурсы, сомнительно, будет ли жизнь в постоянно расширяющихся городах способствовать благосостоянию людей, особенно их психическому здоровью. Кроме того, стоимость услуг, необходимых для удовлетворения всех основных потребностей крупных групп населения, кажется, становится непомерно высокой, когда численность этих групп превышает определенный критический уровень. Большинство столичных городов и других столичных центров уже достигли этой стадии даже в самых богатых странах.

Поэтому я считаю, что настало время для нас взглянуть реалистично на «право на свободное передвижение людей», когда речь заходит о миграции. Это правда, что миграция - это движение людей, но совершенно не обязательно, что это тот вид права на передвижение, который подразумевался теми, кто формулировал это право с хорошими намерениями. Хотя они его сформулировали, оно (право) нереально и непрактично во всех отношениях, и настало время поговорить об управлении данным явлением, которое принесет пользу мигрантам и странам, так неохотно их принимающим. Конечно, очень громкие сторонники неограниченной миграции получают известность благодаря газетным заголовкам, но было бы крайне неразумно игнорировать пожелания подавляющего большинства, которые считают текущее состояние миграции более чем нежелательным.

Кроме того, не будем останавливаться на тщетной задаче "обучения населения принимающей страны терпимости», в то время как обязательство вновь прибывших мигрантов уважать традиции и культуру, чувства граждан принимающей страны полностью игнорируется. Эта попытка напоминает одного из людей, пытающихся хлопать одной рукой, сотрясая ею воздух.

Поэтому я предлагаю начать серьезно подумать о том, как управлять миграцией таким образом, чтобы укрепить продовольственную безопасность и улучшить питание. Здесь две возможности говорят сами за себя: во-первых необходимо побуждать сельское население оставаться дома и заниматься сельскохозяйственной деятельностью, а во-вторых, привлекать как можно больше мигрантов к земле, с тем чтобы они занимались сельскохозяйственной деятельностью. Вторая задача нелегкая, тем не менее, решать ее необходимо. Вы заметили, что я не прибегаю к псевдо-гуманитарному жаргону, чтобы ослепить читателя суровой реальностью, в которой многие миллионы мигрантов живут в крайних страданиях и неустроенности.

Рискуя сказать очевидное, позвольте мне подчеркнуть, что класс мигрантов, которые непосредственно участвуют в этом, либо ранее были связаны каким-либо образом с производством продовольствия, либо имеют потенциал для того, чтобы эффективно заниматься такой деятельностью. Мигранты, обладающие некоторой профессиональной квалификацией / навыками, могут быть включены в настоящую схему управления только после того, как основная целевая группа хорошо зарекомендовала себя и достигла успеха в процветающих сообществах. В противном случае, не в их интересах будет оставаться дома или возвращаться домой.

Что я пытался сделать до сих пор - это определить проблемы, связанные с продовольственной безопасностью и питанием из-за миграции, а также исключить те аспекты данного явления, которые не имеют отношения к рассматриваемой нами задаче. К сожалению, они (данные аспекты) часто вторгаются в данное обсуждение, сводя прогресс, который может достичь наша целевая группа, к тому, что ограничивается только печатью.

Практический путь вперед:

Было проведено много дискуссий, чтобы найти правильный способ управления этим аспектом миграции, который мог бы оказать положительное влияние на текущее состояние продовольственной безопасности и питания, и улучшить условия жизни тех, кто собирается мигрировать или уже мигрировал, но способен заниматься сельскохозяйственной деятельностью. Я четко определил свою целевую группу, чтобы избежать какое-либо недопонимание и чтобы исключить те группы, рассматривать которые непрактично и / или неактуально. Те, кто заинтересован в более детальном обсуждении того, как могут быть достигнуты наши двойные цели, могут посетить сайт по приведенной ниже ссылке:

<http://www.fao.org/fsnforum/comment/7049>

Важно отметить то, что предложения, которые вы найдете в статьях, на которые указывают ссылки, необходимо адаптировать к местным географическим, климатическим условиям, а также к культуре питания.

С наилучшими пожеланиями!

Лал Манавадо

## Киреенко Наталья, Institute for System Studies in Agro-Industrial Complex of the National Academy of Sciences of Belarus

Original comment in Russian

В Республике Беларусь утверждена Доктрина национальной продовольственной безопасности Республики Беларусь на период до 2030 года (постановление Совета Министров Республики Беларусь № 962 от 15 декабря 2017 г.). Документ определяет научно обоснованные параметры:

* обеспечения устойчивости сельскохозяйственного производства;
* расширения емкости внутреннего рынка;
* повышения эффективности внешней торговли.

Доктрина содержит основные направления и меры по укреплению национальной продовольственной безопасности, включающие предложения по решению ряда проблем, сосредоточенных в экономической и социальной сферах.

Большое значение в социально-экономическом развитии республики имеет решение проблемы кадрового обеспечения АПК Беларуси.

В настоящее время трудовые ресурсы формируются за счет трудоспособного населения в трудоспособном возрасте. При этом количество последних постоянно уменьшается, а за период с 2010 г. снижение численности работников, занятых в сельском хозяйстве, составило 20 %.

Наряду с этим, как показывают исследования, проблемными остаются вопросы текучести кадров и низкой мотивации работников. За последние 8 лет коэффициент текучести кадров находился в диапазоне от 14 до 20 % (при допустимом значении не более 5 %). Оплата труда работников сельского хозяйства составила менее 70 % от среднереспубликанского уровня, что не позволяет в полной мере выполнять стимулирующую и воспроизводственную функции заработной платы.

В совокупности это является одним из сдерживающих факторов повышения уровня производительности труда в сельскохозяйственном производстве.

Решение проблемы кадрового обеспечения в аграрной сфере, наряду с совершенствованием системы повышения квалификации, требует внедрения эффективных форм мотивации труда работников и управленческого персонала. Опыт развитых стран показывает, что современная система подготовки кадров ориентирована на актуальные и перспективные направления национальной экономики, включая ее цифровизацию, создание в сельском хозяйстве высокотехнологичных производств, обеспечение аграрных предприятий энергонасыщенной компьютеризированной техникой, развитие социальной инфраструктуры сельских территорий.

Одним из направлений социально-экономического развития Республики Беларусь в целом и сельских районов является повышение уровня жизни населения. В настоящее время доля населения с уровнем располагаемых ресурсов ниже бюджета прожиточного минимума (а это 214,21 руб. на 01.11.2018 г.) составляет порядка 5,9 %, а в сельской местности – почти 9,8 %.

Покупательная способность населения и экономическая доступность продуктов в стране остаются сдерживающим фактором совершенствования структуры рациона питания. В частности, доля расходов на питание в структуре общих затрат населения составляет 40,8 % (в соответствии с Доктриной национальной продовольственной безопасности Республики Беларусь до 2030 года определено допустимое значение – не более 35 %).

В развитие уже принятых законодательных актов Беларуси целесообразно продолжить работу по формированию благоприятных условий для активизации предпринимательской деятельности на селе. Наряду с этим, в сельской местности требуется создание и развитие альтернативных источников дохода: сельский туризм, агротуризм, ремесленническая деятельность, розничная торговля продуктами собственного производства (овощи, фрукты, ягоды, сыры). Такие примеры имеются в нашей стране.

English translation

The Doctrine of the National Food Security of the Republic of Belarus for the period until 2030 was approved in the Republic of Belarus (Resolution of the Council of Ministers of the Republic of Belarus No. 962 of December 15, 2017). The document defines scientifically based (evidence-based) parameters:

* ensuring the sustainability of agricultural production;
* expanding the capacity of the domestic market;
* Increasing the efficiency of foreign trade.

The doctrine contains the main areas and measures to strengthen national food security, including proposals for solving a number of problems concentrated in the economic and social spheres.

Of great importance in the socio-economic development of the republic is the resolution of the problem of staffing the AIC of Belarus.

At present, labor resources are formed at the expense of the able to work population of working age. At the same time, a number of the latter is constantly decreasing, and for the period from 2010 the decline in the number of workers employed in agriculture was 20%.

Along with this, as research shows, issues of staff turnover and low motivation of employees remain problematic. Over the past 8 years, the turnover rate was in the range from 14 to 20% (with a permissible value of no more than 5%). Payment for work of agricultural workers was less than 70% of the national average, which does not allow for the full implementation of the stimulating and reproductive functions of wages.

In the aggregate, this is one of the limiting factors of increasing the level of labor productivity in agricultural production.

Solving the problem of ensuring human resources in the agricultural sector, along with improving the system of advanced training, requires the introduction of effective forms of labor motivation of employees and managerial personnel. The experience of developed countries shows that the modern system of human resources training is focused on current and promising areas of the national economy, including its digitalization, creation of high-tech industries in agriculture, provision of agricultural enterprises with energy-rich computerized equipment, and the development of social infrastructure in rural areas.

One of the areas of the socio-economic development of the Republic of Belarus as a whole and in rural areas is the increase of the living standard of the population. At present, the share of the population with the level of disposable resources below the subsistence budget (which is 214.21 rubles as of November 1, 2018) is about 5.9%, and in rural areas it is almost 9.8%.

The purchasing power of the population and the economic affordability of products in the country remain an impeding factor to improving the structure of the diet. In particular, the share of expenditures on food in the structure of total expenditures of the population is 40.8% (in accordance with the Doctrine of National Food Security of the Republic of Belarus until 2030, the permissible value is determined - no more than 35%).

For further development of the already adopted legislation of Belarus, it is advisable to continue work on creating favorable conditions for revitalization of entrepreneurial activity in the countryside. Along with this, in rural areas it is necessary to create and develop alternative sources of income: rural tourism, agro tourism, handicrafts, retail trade in products of own production (vegetables, fruits, berries, cheeses). Such examples are available in our country.

## Matraim Jusupov, Research Institute of Irrigation, Kyrgyzstan

Original comment in Russian

Если анализировать общую ситуацию с миграцией и ее связь с продовольственной безопасностью и питания в Кыргызстане, можно сделать следующие выводы:

* В Кыргызстане как таковое вопрос голода, о голодающих или опасность столкновения населения страны нехваткой продовольствия, продуктов питания на повестке дня не стоит. В такой, переходной период экономического кризиса, в Кыргызстане имеет место проблемы домохозяйств в улучшении питания. Из-за нехватки денег, в отдельных семьях наблюдается проблемы неполноценного питания.
* Обеспечение продовольствием населения независимо от географического расположения сел или населенных пунктов, их отдаленность от крупных городов, где производятся или привозят продукты питания, также не составляют проблемы.
* Это объясняется тем, что что в стране государственным сектором созданы все условия для крупного, среднего и малого бизнеса. Все регулируется стихийными, неписанными законами рыночной экономики. Нет в Кыргызстане таких мест и сел, куда частные предприниматели не доставляют продовольственные товары и продукты питания. Цены также регулируются рынком и быстро нивелируются по всей стране, благодаря конкуренции предпринимателей и они по регионам отличаются на величину разницы затрат на транспортировки.
* Ситуация такова, что, если у тебя деньги есть можно купить все. Даже у людей создалось такое мышление, что дешевле покупать продукты питания, нежели самим выращивать. Сельское хозяйство страны, если масштабно рассмотреть, для многих стало неприбыльным бизнесом, из-за многих рисков. Основными из них, потеря урожая из-за неблагоприятных погодных условий, нехватки поливной воды, нехватка денег на организации и соблюдения технологий сельскохозяйственного производства, проблемы сбыта, из-за низкого качества урожая, не организованность сбыта, низких цен и многих других проблем Исходя из вышеизложенного, наблюдается отток основной трудоспособной части населения и тенденция внешней и внутренней миграции с целью зарабатывать деньги.
* На мой взгляд, мигранты начнут возвращаться домой в свое село, в свое сельскохозяйственное поле и ферму, после решения вышеизложенных проблем, после того, когда занятие сельским хозяйством станет прибыльным делом. А, решения этих проблем находятся в прямой зависимости от уровня экономического развития страны.
* Пока страна не становится богатой, экономически развитой, несмотря на социальных проблем, связанные с кратковременным или долговременным отделением родителя/ родителей от детей и от семьи, угрозой нарушения баланса между продуктивными, репродуктивными и общественными ролями женщин, миграционный процесс буде продолжаться.

Государственный сектор, в данной ситуации, параллельно с развитием экономики и благосостояния своих граждан, должен работать в направлении создания нормальных условий для трудовых мигрантов в странах их пребывания, а для возвратившихся создать благоприятные, взаимовыгодные условия для инвестирования в экономику страны и развития бизнеса.

English translation

If we analyze the general situation with migration and its relation to food security and nutrition in Kyrgyzstan, we can draw the following conclusions:

In Kyrgyzstan, as such, the issue of hunger, starving people, or the threat that the country's population might face food shortages, foodstuffs is not on the agenda. In this transitional period of economic crisis, in Kyrgyzstan there are problems in households relating to the need to improve nutrition. Due to lack of money, there is a problem of malnutrition in individual families.

Providing food to the population, regardless of the geographical location of villages or settlements, and their remoteness from large cities where food is produced or brought in, is also not a problem.

This is explained by the fact that the country has created all conditions for large, medium and small businesses in the state sector. Everything is governed by spontaneous, unwritten laws of market economy. There are no such places and villages in Kyrgyzstan where private entrepreneurs do not deliver food products and foodstuffs. Prices are also regulated by the market and are quickly leveled across the country due to competition of entrepreneurs and they differ by region by the value of difference in transportation costs.

The situation is such that if you have money you can buy everything. Even people have such thinking that it is cheaper to buy food than to grow it. The country's agriculture, if considered on a large scale, became unprofitable business for many, due to many risks. The main risks are: the loss of harvest due to bad weather conditions, lack of irrigation water, lack of money for organization and observance of agricultural production technologies, problems with sales, due to poor quality of the crop, sales are not organized, low prices and many other problems. Because of the above mentioned, there is an outflow of the main working-age part of the population and a trend of external and domestic migration with the goal of earning money.

In my opinion, migrants will start returning home to their village, to their agricultural field and farm, after solving all the above problems, after farming becomes a profitable business. Resolution for these problems is directly dependent on the level of economic development of the country.

Until the country becomes rich, economically developed, despite social problems associated with the short-term or long-term separation of the parent / parents from children and from the family, the threat of violation of balance between the productive, reproductive and social roles of women, the migration process will continue.

The public sector in this situation in parallel with the development of the economy and the well-being of its citizens, should work towards creating normal conditions for migrant workers in the countries of destination, and for those returning migrants it is necessary to create favorable, mutually beneficial conditions for investing in the country's economy and business development.

## Irina Ivakhnyuk, Global Migration Policy Associates, Russian Federation

Original comment in Russian

В течение уже двух десятилетий граждане стран Центральной Азии и Закавказья активно участвуют в трудовой миграции в Россию. Поначалу эти процессы происходили стихийно, но постепенно государственные структуры стран происхождения мигрантов стали втягиваться в регулирование миграционных процессов, оценивать последствия миграционного оттока и встречного притока денежных переводов для развития своих стран. Мой комментарий обращен именно к ним - правительствам и официальным ведомствам стран происхождения трудовых мигрантов.

Пора четко обозначить, что на нынешнем этапе миграция с целью трудоустройства за рубеж - это ресурс развития для стран Центральной Азии и Закавказья. Тот факт, что часть трудоспособного населения может работать и зарабатывать на рынке труда России - это благо, потому что рабочих мест на внутреннем рынке труда для молодого, быстро растущего населения не хватает. Семьи мигрантов получают дополнительный доход в виде денежных переводов, а значит, имеют возможность улучшить свое материальное положение, питание, жилищные условия. Мигранты получают новые навыки во время работы за рубежом, а благодаря их заработкам в стране сокращается бедность, люди лучше питаются, дети ходят в школу - уже одно это вносит вклад в развитие национального человеческого капитала.

Российская Федерация, со своей стороны, делает немало для развития стран, которые являются ее естественными геополитическими партнерами. Россия является крупнейшим инвестором в страны Центральной Азии и Закавказья. Ежегодно порядка трех миллионов трудовых мигрантов их стран Центральной Азии трудоустраиваются на российском рынке труда. Созданы условия для беспрепятственного перевода мигрантами своих денежных средств на родину. Совместно на двусторонней основе решаются вопросы о профессиональной подготовке трудовых мигрантов. В российские университеты ежегодно поступают десятки тысяч студентов из государств Центральной Азии и Закавказья - это будущие специалисты для экономики своих стран.

Отъезд в Россию или другие страны на учебу и работу - это временная стратегия граждан центрально-азиатских стран. Наступит время, когда они смогут находить достойную работу дома и работать на благо своей Родины. Понятие Родина для народов Центральной Азии очень глубокое. Большинство из них, даже те, кто долгое время проживают в России, мечтают о том, чтобы вернуться в свою процветающую Родину. Они уже сейчас могут внести немалый вклад в то, чтобы жизнь в родной стране стала лучше, чтобы экономика развивалась благодаря созидательному труду людей. Для этого необходимо, чтобы государством, правительством была создана атмосфера поощрения участия граждан в развитии своей страны, создан соответствующий инвестиционный климат. Любовь к Родине - это не экономическая категория, но она может стать важным фактором экономического развития страны, если государство реально оценит положительный потенциал внешней трудовой миграции и направит соответствующий посыл обществу.

История дает примеры успешного привлечения денежных средств граждан, работающих за рубежом, на благо развития страны. Китайский экономический рывок был во многом обеспечен мудрой государственной политикой по привлечению финансового потенциала китайской зарубежной диаспоры. Турецкое правительство в 1970-х гг. целенаправленно вело работу по стимулированию инвестиционного потенциала денежных переводов мигрантов - для этого был создан специальный Рабочий инвестиционный банк "Десияб", через который вклады мигрантов направлялись в развитие сельского хозяйства, инфраструктурных и промышленных объектов, а мигрантам-инвесторам гарантировалось получение рабочего места по возвращении в Турцию. В Мексике активная поддержка правительством малого и среднего предпринимательства привела к тому, что в 1990-х гг. 70% мелких и средних фирм была создана теми, кто заработал свой стартовый капитал в США.

Сейчас настало время, когда четко артикулированное на государственном уровне отношение правительств государств Центральной Азии и Закавказья к трудовой миграции как ресурсу развития своих стран, может стать дополнительным фактором реализации потенциала денежных переводов для инвестирования в развитие сельского хозяйства, инфраструктуры, предпринимательства. Для этого нужно создать благоприятную атмосферу для инвестиций и предложить инструменты, которыми могли бы воспользоваться семьи трудовых мигрантов для инвестирования в те районы, где они живут. Это могут быть инвестиции в сельскохозяйственное производство - ведь это то занятие, которое они знают лучше всего. Это могут быть также инвестиции в малое и среднее предпринимательство в сельских районах - развитие сети магазинов, мастерских, сферы услуг, транспортной инфраструктуры. Если совместными усилиями государства и частного предпринимательства жизнь в сельских районах станет более комфортной, сельские жители не будут стремиться убежать от физически тяжелого сельскохозяйственного труда с высокими рисками в города.

Сельское хозяйство - это отрасль, которая может стать драйвером экономического роста в регионе Центральной Азии и в Закавказье. Для этого оно должно стать объектом особого внимания государственной политики, включая создание стимулов для мигрантских семей по инвестированию средств в реальную сельскую экономику путем прямой поддержки инвесторов, создания для них налоговых льгот, организации профессиональных тренингов и т.д.

English translation

For two decades already, citizens of the countries of Central Asia and Transcaucasia region have been actively involved in labor migration to Russia. Initially, these processes took place spontaneously, but gradually the state structures of the countries of origin began to get involved in the regulation of migration processes, to assess the consequences of migration outflows and the inflows of remittances for the development of their countries. My comment is addressed to them - to the governments and official departments of the countries of origin of migrant workers.

It is time to clearly indicate that at the current stage migration for the purpose of employment abroad is a development resource for the countries of Central Asia and the Caucasus. The fact that a part of the able-to work population can work and earn money in the Russian labor market is good, because there are not enough jobs in the domestic labor market for the young, rapidly growing population. Migrant families receive additional income in the form of remittances, which means they have the opportunity to improve their financial situation, food, and housing conditions. Migrants obtain new skills while working abroad, and thanks to their earnings in the country of destination, poverty is reduced in the country of origin, people eat better, children go to school - this alone contributes to the development of national human capital.

The Russian Federation, is doing a lot for the development of countries that are its natural geopolitical partners. Russia is the largest investor in the countries of Central Asia and Transcaucasia. Every year, about three million labor migrants from their countries in Central Asia are employed on the Russian labor market. Conditions have been created for migrants to freely transfer their money to their homeland. Issues of vocational training of migrant workers are jointly resolved on a bilateral basis. Russian universities annually receive tens of thousands of students from the states of Central Asia and the Caucasus - these are future specialists for the economy of the countries of origin.

Departure to Russia or other countries for study and work is a temporary strategy for citizens of Central Asian countries. The time will come when they will be able to find a decent job at home and work for the good of their homeland. The concept of homeland for the peoples of Central Asia is very deep. Most of them, even those who have been living in Russia for a long time, dream of returning to their prosperous homeland. Already now they can make a considerable contribution to making life in their own country better, to develop the economy thanks to the creative work of people. For this, it is necessary that the state, the government create an atmosphere of encouraging citizen participation in the development of their country, and create an appropriate investment climate. Love for the Motherland is not an economic category, but it can become an important factor in the economic development of a country if the state realizes the positive potential of external labor migration and sends the appropriate message to the society.

The history gives examples of successful attraction of money from citizens working abroad for the benefit of the country's development. The Chinese economic breakthrough was largely ensured by a wise state policy to attract the financial potential of the Chinese diaspora abroad. Turkish government in the 1970s purposefully conducted work to stimulate the investment potential of migrant remittances - for this, a special Working Investment Bank "Desiyab" was established, through which contributions of migrants were invested in the development of agriculture, infrastructure and industrial facilities, and migrant investors were guaranteed to receive a workplace upon returning to Turkey . In Mexico, active government support for small and medium-sized businesses led to the fact that in the 1990s 70% of small and medium-sized firms were established by those who earned their start-up capital in the United States.

Now is the time when the clearly articulated state-level attitude of the governments of the Central Asian and Transcaucasian states to labor migration as a resource for the development of their countries may become an additional factor in realizing the potential of remittances to invest in the development of agriculture, infrastructure and entrepreneurship. To do this, you need to create a favorable atmosphere for investment and offer tools that families of migrant workers could use to invest in the areas where they live. This may be an investment in agricultural production - after all, this is the occupation that they know best. It can also be investment in small and medium-sized businesses in rural areas - the development of a network of shops, workshops, services, transport infrastructure. If by joint efforts of the state and private entrepreneurship life in rural areas becomes more comfortable, rural residents will not strive to escape from physically demanding agricultural work with high risks to the cities.

Agriculture - is an industry that can become a driver of economic growth in the region of Central Asia and the South Caucasus. To do this, it should be the object of special attention of state policy, including creating incentives for migrant families to invest in the real rural economy by directly supporting investors, creating tax benefits for them, organizing professional trainings, etc.

## Dono Abdurazak, FAO REU, Hungary

Original comment in English

Dear colleagues,

The consequences of high level labour migration for food security and agriculture in the countries of destination could be traced through expansion of food chain featuring ethnic food such as ‘Узбечка’ restaurants chain in the Russian Federation. But it is more complex in the countries of origin, and this need to be studied. For example, prevalent malnutrition in Central Asian countries – and the impact of migration, remittances and consumption styles that tend to focus on fast and junk food. But I would like to draw your attention to the ‘feminization of agriculture’ phenomenon experienced by some countries in the region which underlines the critical role that rural women play in food security. It is particularly visible in Tajikistan and Uzbekistan, but also in some other countries and areas. Not all women who have a member of the household migrated in the search of jobs, benefit from the remittances. They need to strive combining multiple roles which often include care taking for children, the elderly and sick family members, and also working to make the ends meet, often for free, as contributing family members to their often small agricultural holdings. They are frequently among the neediest and the poorest in their communities. Governments, including national mechanisms for the advancement of women, development organizations, local administration, and communities recognize the problem, but usually keep their interventions and support at low key level, associating rural women with small projects and activities, focusing at microcredits at its best. We shouldn’t’ give up this ‘micro’ approach to rural women, but amend it to meet their strategic needs: support women to get access to tertiary education, as it was in the past, when there were quotas for young women from remote areas to get education in universities. Encourage them to acquire professions across all spectrum, including agro and ICT. Support their participation in decision making at all levels, to empower them. If remittances are spent to educating the migrant’s daughters, this is a good and long-term investment in food security, and this needs to be understood and supported, by FAO and ministries of agriculture.

**Russian translation**

Уважаемые коллеги,

Последствия трудовой миграции для продовольственной безопасности и сельского хозяйства в странах назначения можно проследить за счет расширения пищевой цепи с этническими продуктами питания, такими как сеть ресторанов «Узбечка» в Российской Федерации. Но последствия миграции сложнее в странах происхождения, и их необходимо изучать. Например, распространенное недоедание в странах Центральной Азии - и влияние миграции, денежных переводов и стилей потребления, которые, как правило, сосредоточены на быстрой и нездоровой пище. Но я хотел бы обратить ваше внимание на феномен «феминизации сельского хозяйства», который испытывают некоторые страны региона, что подчеркивает ту важную роль, которую играют сельские женщины в обеспечении продовольственной безопасности. Это особенно заметно в Таджикистане и Узбекистане, но также в некоторых других странах и районах. Не все женщины, у которых есть член семьи, мигрировавший в поисках работы, получают выгоду от денежных переводов. Женщины выполняют нескольких ролей, которые часто включают уход за детьми, пожилыми и больными членами семьи, а также работу, направленную на то, чтобы сводить концы с концами, зачастую бесплатно, в качестве членов семьи, работающих в своих небольших фермерских хозяйствах. Они часто входят в число самых нуждающихся и самых бедных в своих сообществах. Правительства, в том числе национальные механизмы по улучшению положения женщин, организации развития, местная администрация и сообщества признают эту проблему, но обычно ведут свои мероприятия и поддержку на низком уровне, вовлекая сельских женщин в небольшие проекты и мероприятия, уделяя особое внимание микрокредитам в лучшем случае. Мы не должны «отказываться от этого «микро»-подхода к сельским женщинам, но мы должны изменить его для удовлетворения своих стратегических потребностей: необходимо поддерживать женщин, чтобы они могли получить доступ к высшему образованию, как это было в прошлом, когда были установлены квоты для молодых женщин из отдаленных областей для получения образования в университетах. Поощряйте их получать профессии во всех секторах, включая агро и ИКТ. Поддерживайте их участие в принятии решений на всех уровнях, чтобы дать им права и возможности. Если денежные переводы расходуются на обучение дочерей мигрантов, это хорошие и долгосрочные инвестиции в продовольственную безопасность, и ФАО и министерства сельского хозяйства это должны понять и поддержать это.

## Matraim Jusupov, Эксперт по сельскому хозяйству и управлению водными ресурсами. Консультант ФАО, Kyrgyzstan

Original comment in Russian

Уважаемая Ирина, Вы очень четко и чутко оценили состояния внутреннего и духовного составляющего наших мигрантов из стран Центральной Азии и Закавказья, очень хорошо сформулировали о чем они думают и мечтают, как они хотят скорейшего выхода из экономического кризиса в своих странах. К сожалению, переходной период превращения этих в ряд стран с процветающей экономикой на долго затянулась. И этот трудный период, трудовые мигранты являются своего рода главным локомотивом, который тащит большой груз своих стран, которое называется “социальным обеспечением” сельского населения. Я поддерживаю Ваши рекомендации о том, что Правительствам наших стран региона, необходимо изучить и применить опыт привлечения денежных средств мигрантов когда-то дали положительные эффекты в Турции, Мексики и других странах.

English translation

Dear Irina, you very clearly and sensitively assessed the state of the internal and spiritual component of our migrants from the countries of Central Asia and the Caucasus, and very well formulated what they think and dream about, how they want to get out of the economic crisis in their countries as soon as possible. Unfortunately, the transition period of transforming these countries into a number of countries with a prosperous economy has become a prolonged one. During this difficult period, labor migrants are a kind of the main locomotive that carries a large burden of their countries, which is called “social security” of the rural population. I support your recommendations that the governments of our countries in the region should study and apply the experience of attracting remittances of migrants because this had produced positive effects in Turkey, Mexico and other countries.

## Alexandra Potapova, Russian Federation

Original comment in Russian

Действительно, в настоящее время миграционные процессы активно развиваются и охватывают практически весь мир. В связи с этим виды и формы миграции становятся все более разнообразными, поэтому хотелось поделиться опытом изучения сельскохозяйственной миграции, в частности сезонной.

Многие развитые страны, сталкивающиеся с демографическими проблемами, нехваткой трудовых ресурсов, особенно низкой квалификации, нежеланием местного населения быть занятыми в определенных секторах экономики, вынуждены принимать иностранных работников. В свою очередь, страны выхода мигрантов испытывают противоположные проблемы: перенаселение, высокая рождаемость, нищета, недоедание и голод, низкий уровень образования, безработица, нехватка рабочих мест, высокая конкуренция на рынке труда и т.д. Эмиграция для них — это один из путей решения внутренней напряженности.

Количество легальных мигрантов, ежегодно занятых в мировом сельском хозяйстве, оценивается в 0,5 млн человек, потоки нелегальных мигрантов, скорее всего, имеют гораздо большие масштабы. Основными регионами притяжения иностранных работников являются развитые страны Старого Света, а также страны переселенческого капитализма. В некоторых из них иностранцы играют важную роль в развитии аграрного сектора, они занимают значительную долю от общего количества занятых в сельском хозяйстве (в Испании — около 23%, в Канаде — 18%, Италии — 16%, США — 15%). Как правило, сельскохозяйственные мигранты заняты в трудоемких отраслях агропроизводства, таких как: плодоводство, овощеводство, виноградарство и т.д. Таким образом, потребность в рабочей силе концентрируется в определенных специализированных районах.

Основными регионами-поставщиками низкоквалифицированной рабочей силы являются Южная, Восточная и Юго-Восточная Азия, Северная Африка, страны Центральной Америки. Значимыми являются и внутрирегиональные передвижения, особенно это проявляется в Европейском Союзе, где с расширением его состава меняются основные страны-выхода мигрантов.

Специфичной чертой сельского хозяйства является его сезонный характер, который формирует неравномерный спрос на рабочую силу в течение всего года. В ряде стран (США, Канада, европейские государства, Австралия и др.) существуют специальные государственные программы по привлечению сезонных сельскохозяйственных работников из-за рубежа. При этом работодатели берут на себя ряд обязательств (обеспечение заработной платы и условий труда, отвечающие минимальным требованиям; оплата части транспортных расходов и др.). Иностранцы в свою очередь после выполнения всех работ должны вернуться к себе на родину.

Не является исключением и Российская Федерация, к сожалению, в связи с отсутствием подробных статистических данных, масштабы занятости иностранных работников оценить сложно. Однако, во многих районах, например, Подмосковье, низовья Волги, юг Дальнего Востока в сельском хозяйстве занято значительное количество мигрантов, большинство из стран Центральной Азии, труд которых в основном востребован в плодоводстве и овощеводстве.

Более подробную информацию по данной тематике и разбор конкретных примеров можно найти в совместной с Наумов А.С. статье (<https://elibrary.ru/download/elibrary_32535460_25788400.pdf>).

Таким образом, от развития международной сельскохозяйственной миграции, в частности сезонной, выгоды получают как государства, принимающие иностранных работников, так и страны их выхода. Первые восполняют дефицит рабочей силы в определенных секторах АПК, обеспечивают развитие сельскохозяйственных регионов, в то же время не сталкиваются с процессами адаптации иностранцев в местное общество, так как они приезжают лишь на временные работы.

Вторые же в определенной степени снижают внутренние напряженности в стране и получают возможности для развития посредством инвестирования своих граждан из-за рубежа. Для работников, покидающих свою страну, такой вид миграции – это способ трудоустройства, причем не требующий образования и высокой квалификации, источник более высокого заработка, так как различия между странами в оплате труда сельскохозяйственных работников значительны. Мигранты не теряют связи с родиной, помогают семьям денежными переводами, что для многих государств является важным источником доходов. Переезд в другую страну не является самоцелью для многих иностранцев, это способ «выжить и заработать». Кроме того, они получают опыт и навыки работы с инструментами, техникой, видами и сортами продукции и т.д. По возвращении домой мигранты имеют возможность развивать свое государство, в частности в области сельского хозяйства, как наиболее знакомом и «родном» занятии, что постепенно приведет к вложениям в инфраструктуру, сферу услуг и т.д. В настоящее время денежные переводы мигрантов своим семьям, в основном, используются на приобретение необходимых товаров или услуг, а также в определенной степени данные средства сберегаются. На мой взгляд, для того, чтобы переводы стали источником инвестирования и развития, в данных государствах должны быть созданы благоприятные условия, обеспечивающие поддержку потенциальных инвесторов, возможности страхования рисков, создание системы льгот, сокращение бюрократических процедур, проведение обучения и профессиональной подготовки и т.д. Без ощущения стабильности и поддержки государства создание проектов на долгосрочную перспективу маловероятно.

English translation

Indeed, migration processes are currently actively developing and cover almost the entire world. Because of this, the types and forms of migration are becoming more diverse, so I wanted to share the experience of studying agricultural migration, in particular the seasonal one.

Many developed countries, facing demographic problems, lack of labor resources, especially of low qualifications, unwillingness of the local population to work in certain sectors of the economy, are forced to accept foreign workers. In turn, the countries of origin of migrants face opposite problems: overpopulation, high fertility rate, poverty, malnutrition and hunger, low level of education, unemployment, lack of jobs, high competition in the labor market, etc. For them, emigration is one of the ways for resolving domestic tensions.

The number of legal migrants annually employed in global agriculture is estimated at 0.5 million people, and the flows of illegal migrants are likely to be of much larger scales. The main regions attracting foreign workers are the developed countries of the Old World, as well as the countries of resettlement capitalism. In some of them, foreigners play an important role in the development of the agricultural sector, they comprise a significant proportion of the total number of people employed in agriculture (in Spain - about 23%, in Canada - 18%, Italy - 16%, USA - 15%). As a rule, agricultural migrants are employed in labor-intensive branches of agricultural production, such as fruit growing, vegetable growing, vine growing, etc. Thus, the need for labor is concentrated in certain specialized areas.

The main regions supplying low-skilled labor are South, East and Southeast Asia, North Africa, and Central America. Intraregional movements are also significant, especially in the European Union, where with the expansion of its membership the main countries of origin of migrants are changing.

A specific feature of agriculture is its seasonal nature, which forms an uneven demand for labor throughout the year. In a number of countries (USA, Canada, European states, Australia, etc.) there are special government programs for attracting seasonal agricultural workers from abroad. At the same time, employers undertake a number of obligations (ensuring wages and working conditions that meet minimum requirements; payment of a part of transportation costs, etc.). Foreigners, in turn, after performing all the work, must return to their homeland.

The Russian Federation is no exception; unfortunately, due to the lack of detailed statistics, it is difficult to estimate the scale of employment of foreign workers. However, in many areas, for example, the Moscow region, the lower reaches of the Volga, and the south of the Far East, a significant number of migrants are employed in agriculture; the majority of them are from the countries of Central Asia, whose work is mainly in demand in fruit and vegetable production.

More detailed information on this topic and analysis of specific examples can be found in the joint with A.S. Naumov article (<https://elibrary.ru/download/elibrary_32535460_25788400.pdf>).

Thus, benefits are received by both the countries of destination of foreign workers and the countries of their origin. The former compensate for the shortage of labor in certain sectors of the agroindustrial complex, ensure the development of agricultural regions, and at the same time do not encounter the need for adaptation of foreigners into local society, as they arrive only for temporary work.

The latter, to a certain extent, reduce domestic tensions in the countries of origin and get opportunities for development through investing remittances of their citizens from abroad. For workers leaving their home country, this type of migration is a way of employment, and it does not require education and high qualifications, a source of higher earnings, since the differences between countries in wages of agricultural workers are significant. Migrants do not lose touch with their homeland, they help families with remittances, which for many states is an important source of income. Migration to another country is not an objective in itself for many foreigners, it is a way to "survive and earn." In addition, they gain experience and skills in working with tools, equipment, types and varieties of products, etc. Upon returning home, migrants have the opportunity to develop their country, in particular in the field of agriculture, as the most familiar and “native” occupation, which will gradually lead to investments in infrastructure, services, etc. Currently the migrant remittances to their families are mainly used for purchasing the necessary goods or services, and to some extent these money are saved. In my opinion, in order for remittances to become a source of investment and development, favorable conditions must be created in these countries to support potential investors, insure risks, create a system of benefits, reduce bureaucratic procedures, provide education and vocational training, etc. Without a feeling of stability and support on behalf of the State, establishing of long-term projects is unlikely.

## Olga Pashkevich, Институт системных исследований в АПК Национальной академии наук Беларуси, Belarus

Original comment in Russian

Миграция и продовольственная безопасность в контексте становления рынка аграрного труда ЕАЭС

Сельское хозяйство занимает важное место в экономике стран-участниц ЕАЭС и относится к числу основных секторов народного хозяйства, определяющих условия поддержания жизнедеятельности общества, занятости населения, обеспечения продовольственной безопасности. Возникает необходимость обобщения тенденций развития сельских территорий и рынка аграрного труда в них, выявления общих и специфических национальных проблем, решение которых позволит углубить интеграционные процессы, диверсифицировать сельскую экономику и повысить уровень благосостояния сельских жителей стран-участниц интеграционного объединения.

Трудовая миграция является одним из элементов интеграции между странами ЕАЭС. Миграционные потоки внутри и вне стран ЕАЭС объясняются влиянием объективных и субъективных факторов. К основным причинам миграции населения относят: семейные обстоятельства; решение жилищной проблемы; смена места работы; учеба; неблагоприятная экологическая обстановка. Принятие решения работником о миграции определяется следующими факторами: более высокая заработная плата на новом месте жительства; возможность улучшения жилищных условий; гарантия трудоустройства остальных членов семьи; возможность получения образования для детей; полная или частичная компенсация расходов на переезд и обустройство на новом месте; подходящие климатические и экологические условия. В итоге миграционная подвижность населения сводится к выработке семейной стратегии, нацеленной на диверсификацию источников доходов, минимизацию рисков домашних хозяйств и расширение доступа к финансовым ресурсам.

Для формирования рынка труда стран ЕАЭС и в аграрной сфере в частности важным фактором является исторический опыт совместного проживания народов бывших союзных республик в СССР, наличие языка межнационального общения, культурных связей. Трудовой обмен в настоящее время осуществляется в одностороннем порядке: подавляющий поток трудовых мигрантов направлен в Россию, а между другими странами трудовая миграция минимальна или практически отсутствует. Кроме того, слабо развита трудовая миграция квалифицированных и высококвалифицированных кадров. Внешняя трудовая миграция выгодна для стран Центральной Азии, так как способствует решению многих социально-экономических проблем региона. В настоящее время сформирована крупномасштабная миграционная система в Россию из остальных стран ЕАЭС.

Помимо общесистемных факторов каждая региональная система в рамках ЕАЭС подвержена влиянию внутренних факторов, среди которых: особенности половозрастной структуры населения, предложения и спроса на рабочую силу, формы организации труда, уровень занятости и безработицы, качество и уровень жизни населения. В этой связи общий рынок труда формируется в условиях неравенства между странами в уровнях демографического, экономического, социального и иных направлений развития. По прогнозным оценкам, диспропорции в составе и структуре демографического потенциала стран ЕАЭС сохранятся в перспективе, а это усилит проблему несбалансированности предложения и спроса на рабочую силу в общем экономическом пространстве. Следует отметить, что возможности рынка труда Российской Федерации остаются более широкими, чем в остальных странах ЕАЭС, а это, в свою очередь, снижает напряженность на национальных рынках труда.

Анализ показывает, что основными производителями сельскохозяйственной продукции в Армении и Казахстане являются хозяйства населения (самозанятые), в то время как в Кыргызстане превалируют крестьянские (фермерские) хозяйства, в России и в большей степени в Беларуси – крупные сельскохозяйственные организации, что в некоторой степени является сдерживающим фактором интеграции и ориентирует на поиск механизмов кооперации организационных структур в едином экономическом пространстве ЕАЭС.

Развитие интегрированного рынка труда требует повышения гибкости трудовых отношений, использования новых форм организации труда и занятости. В связи с этим для примерной оценки последствий трудовой миграции целесообразным представляется изучение данных, касающихся дифференциации доходов населения, спроса на рабочую силу в регионах Беларуси и государств ЕАЭС, сегментации численности работающих мигрантов применительно к отраслям отечественной экономики. Это поможет сделать предварительные выводы о том, из каких стран, в каком количестве и в какие отрасли устремится поток мигрантов, а также спрогнозировать воздействие данного явления на демографическую ситуацию.

По оценочным данным, в условиях идущей интеграции в пределах ЕАЭС трудовая миграция усиливается. Это требует от правительств, входящих в данное объединение государств, верной оценки социально-экономических последствий соответствующих решений, выработки согласованной социально-трудовой политики, создания общего рынка труда специалистов, основанного на единстве инфраструктуры и образовательного пространства. В перспективе следует говорить о необходимости выработки в рамках ЕАЭС единой социально-трудовой политики, способствующей согласованию интересов в сферах труда и социального обеспечения, унификации правил трудоустройства и социальной защиты трудящихся-мигрантов, что позволит упорядочить процессы трудовой миграции в рамках ЕАЭС.

Наиболее вероятным движущим фактором формирования общего рынка труда, в том числе в аграрной сфере, будет являться расширение технологической и производственной кооперации стран – членов ЕАЭС через создание совместных предприятий, объединений и транснациональных компаний, реализацию международных проектов. Это, в свою очередь, повысит спрос на высококвалифицированную рабочую силу, которая в первую очередь будет вовлечена в процесс междустрановой интеграции ЕАЭС и явится главным сегментом цивилизованного и регулируемого общего рынка аграрного труда.

English translation

Migration and food security in the context the EAEU agrarian labor market rollout.

Agriculture occupies an important place in the economy of the countries-participants in the EAEU and is one of the main sectors of the national economy that determines the conditions for maintaining the life of society, employment, and food security. There is a need to generalize the development trends of rural areas and the agrarian labor market in them, identify common and specific national problems, the solution of which will allow for deepening the integration processes, diversify the rural economy and improve the well-being of rural residents of the countries-participants of the integration community.

Labor migration is one of the elements of integration between the EAEU countries. Migration flows inside and outside the EAEU countries are due to the influence of objective and subjective factors. The main reasons for migration include: family circumstances, housing problem solution, change of employment, study, an unfavorable ecological situation. The decision making of the employee about migration is determined by the following factors: higher wages in the new place of residence; the possibility of improving housing conditions; job security for other family members; educational opportunities for children; full or partial reimbursement of expenses for moving and settling in a new place; suitable climatic and environmental conditions. As a result, the migration mobility of the population is reduced to the development of a family strategy aimed at diversifying sources of income, minimizing household risks and expanding access to financial resources.

For the formation of the EAEU countries labor market and in the agrarian sphere in particular, an important factor is the historical experience of living together of the peoples of the former Soviet republics in the USSR, the availability of the language of international communication, and cultural ties. Labor exchange is currently carried out unilaterally: the overwhelming flow of labor migrants is sent to Russia, while among other countries labor migration is minimal or virtually absent. In addition, labor migration of skilled and highly qualified personnel is underdeveloped. External labor migration is beneficial for the countries of Central Asia, as it contributes to the solution of many socio-economic problems of the region. A large-scale migration system to Russia from the rest of the EAEU countries has been formed.

Besides the system-wide factors, each regional system within the EAEU is influenced by internal factors, including: gender and age structure of the population, labor supply and demand, forms of work organization, employment and unemployment, quality and standard of living of the population. In this regard, the common labor market is formed in the conditions of inequality between countries in the levels of demographic, economic, social and other areas of development. According to the forecasts, disproportions in the composition and structure of the demographic potential of the EAEU countries will continue in the future, and this will exacerbate the problem of imbalance in supply and demand for labor in the common economic space. It should be noted that the labor market opportunities in the Russian Federation remain wider than in the rest of the EAEU countries, and this, in turn, reduces tensions in the national labor markets.

The analysis shows that the main producers of agricultural products in Armenia and Kazakhstan are households (self-employed), while in Kyrgyzstan peasant (farmer) households prevail, while in Russia and to a large extent in Belarus – there are large agricultural organizations, which to some extent is a constraining factor for integration, which orients on the search for mechanisms of cooperation between organizational structures in a single economic space of the EAEU.

Development of an integrated labor market requires greater flexibility in labor relations, the use of new forms of organization of labor and employment. In this regard, for an approximate assessment of the effects of labor migration, it seems reasonable to study data on differentiation of incomes of the population, demand for labor in the regions of Belarus and the EAEU states, segmentation of the number of working migrants in relation to sectors of the domestic economy. This will help to draw preliminary conclusions about from which countries, in what numbers and to which industries the flow of migrants will rush, as well as to forecast the impact of this phenomenon on the demographic situation.

According to estimates, in the context of ongoing integration within the EAEU, labor migration is increasing. This requires form the governments of the countries which are members of this union to correctly assess the socio-economic consequences of the respective decisions, develop a coherent social and labor policy, and create a common labor market for specialists based on the unity of the infrastructure and educational space. In the future, we should talk about the need to develop within the EAEU a unified social and labor policy that promotes harmonization of interests in the areas of labor and social security, the unification of employment rules and social protection of migrant workers, which will allow for streamlining labor migration processes within the EAEU.

The most probable trigger in formation of a common labor market, including in the agricultural sector, will be the expansion of technological and industrial cooperation of the countries - members of the EAEU through the creation of joint ventures, associations and transnational companies, and implementation of international projects. This, in turn, will increase the demand for highly skilled labor, which will be primarily involved in the process of cross-country integration of the EAEU and will be the main segment of a civilized and regulated common market for agricultural labor.

## Askaraly Abylkasymov, ПСК "МАНЗИНИ & K", Kyrgyzstan

Original comment in Russian

Проблемы миграции, прдодольственной безопасность и питание, необходимо можно решить создавая рабочие места в стране постоянного проживания, для этого государства должен разработать эффективную социальную программу, где необходимо предусмотреть механизмы финансовой, информационной, консультационной и государственно-частной поддержки с учетом особенности стран.

Askaraly Abylkasymov

English translation

Problems of migration, food security and nutrition can be solved by creating jobs in the country of permanent residence, for this the states should develop an effective social program, where it is necessary to provide mechanisms for financial, informational, consulting and public-private support, with taking into account the specifics of countries.

Askaraly Abylkasymov

## Guljahan Kurbanova, FAO, Russian Federation

Original comment in English

FAO online consultation on “Addressing the challenges and realizing the potential benefits of migration to improve nutrition and food security in ECA Region.

Contribution from Dr. Guljahan Kurbanova, International Expert on Food Security, Agri – food Market Information and AIS, Economist, 15,.12.2018

Migration is a movement of people within a country or across international borders. Nowadays it is in the global agenda due its intensification since the beginning of 21 th century. It is intensified under the influence of a number of reasons: armed conflict, natural disaster or economic deprivation and, sometimes, willingness to improve life conditions and strengthening human security– or combination all of them. By the estimations of UN the number of international movements reached 258 million people.[1] It is an objective phenomenon, as a complex of economic, social, human, geographical, and political characteristics. As such, it covers globe, regions, countries and its territories (rural and urban) by influencing different spheres of life and sectors. Among sectors of economy the most vulnerable is agriculture which is a basis for food security and, at the same time it depends on many factors such as climate, weather, natural resources, living conditions and poverty. It impacts the labor market in rural areas resulting in urbanization in case of internal migration and also in the countries of origin depletes agricultural labor resources and in the countries of destination renews relevant markets in case of external migration. The results of migration in both forms (internal and external) are complex and require further study and research.

Links of migration with food security and nutrition. Migration can positively and negatively impact food security and nutrition in areas of origin, transit and destination, mainly depending on: (i) expenditure and contributory patterns, investments, and labor allocation of migrant households; and (ii) the extent to which financial resources, knowledge and skills are transferred back home by migrants, returning migrants, migrants’ networks and diaspora groups. Impacts can therefore differ according to the type of migration (e.g. internal versus international migration, temporary/circular versus permanent migration), the profile of the migrant (e.g. age, gender, education and family ties), and the social norms, institutions and traditions of the areas of origin. However, two trends are observed: (i) households receiving remittances in areas of origin are generally more food-secure than households with no migrants and households with migrants but not receiving remittances; and (ii) at destination, migrant households are generally less food-secure than nonimmigrant households [2].

Despite of the benefits of migration, migrants are among the most vulnerable members of society and likely to experience human rights violations, limited right to food, poor nutritional options, loss of employment, lower pay, longer hours, poor working conditions, and other negative conditions[3]. These conditions also make them more vulnerable to food insecurity and malnutrition. For households of origin, the primary changes for food security and nutrition that occur include: (i) the possibility to receive remittances from the migrant, thus influencing consumption and investment patterns; ii) the potential receipt of information, knowledge and skills from the migrant’s new location, influencing their behavior; and (iii) fewer household members, resulting in lower consumption needs but also lower labor availability [4]. These different impacts can be seen along the four dimensions of food security – availability, access, utilization, and stability – and nutrition.

The agricultural sector is largely based on manual labor, especially in countries where there is not enough investment in this area, for example in the countries of Central Asia. Thus, it becomes sensitive to changes of labor market including migration. There are three main positions on how migration affects agriculture.

• The first assesses increased migration negatively. The outflow and circulation of labor makes the sector more vulnerable and unsustainable, leads to a loss in labor resources, which together contains a threat to food security and hampers the development of agricultural regions.

• In accordance with the second assessment the positive impact of emigration eliminates its negative sides. This is achieved by receiving remittances from the remaining families of migrants, as well as the likelihood of their return, entailing the restoration of human capital and the renewal of the labor market.

• Due to migration from rural areas farms employed in the agrarian sector often rely more heavily on the work of family members work abroad.

Impact of migration on labor market. Migration makes labor market is more dynamic and also impacts it in the following ways:

It creates a more competitiveness in the labor market in the countries of destination and decreases unemployment in the countries of origin that accordingly impacts macro –economic indicators;

The remittances from migrants to their families help to increase income of these families that contributes to food security as well as to investments in some cases;

The return of migrants back to the countries of origin contributes to the labor local markets by having new skilled employees enabling to open new business and create working spaces;

Migration influence the markets in the countries of destination in a certain sectors of economy, primarily food, trade, and services

Migration raises social tension due to differences of culture, education or religion as well as integration of migrants to local societies

In the countries of destination there is a gap in social protection measures between migrants and of the citizens of these countries

Main models of migration. In the ECA region there are three models of migration observed. The first is a movement of people from developing, mainly poor countries, to developed countries of the European Union. It is the movement for a long time life. The second model is migration in the countries considered is the relocation of a family member "to earn money", while the majority of relatives remain at home, for example, migrants from the Central Asian countries to Russia. It assumes not permanently but more likely and mostly for short and midterms. It is caused by the uneven economic development of their countries and the presence of niches in a more developed country for employment, which makes it attractive for migrants. It is mostly applicable to post soviet countries of the ECA region. There may be economic and socio-cultural barriers for the whole family to relocate. As a result, the proportion of people motivated primarily for profit is growing, rather than “living in” and forming an attitude towards the receiving state as a new home. Such migrants send most of their earnings to their families rather them spending in the countries of work or wherever else. By such they contribute to the GDP of their home countries. However, for the countries of origin it is outflow of labor, the “brain drain”, the shortage of personnel. The third model is migration from rural areas to urban settlements due to natural disasters or, again, in order to earn better profit or find better living conditions including ecological, for example movement from rural areas of Aral Sea in Central Asia. All these three models have to be regulated by different measures including social protection.

Links of migration with social protection. Migration is often rated negatively, as it is assumed that migrants as a heavy burden on the health care and social security system of the receiving state. However, research conducted in both types of countries did not confirm this statement.[5] Moreover, it was revealed that migrants often use forms of state support less often though returning migrants more consciously and competently use the services provided by the state if they enter into formal labor contracts and ensure the interrelation of social protection of workers and general measures of social support. It is important that equal access to social protection measures (pensions, benefits, payments, compensation) and forms of collective protection of rights (non-profit organizations, trade unions) be ensured de jure and de facto, which will ensure the reliability of the system and will not provoke abuse.

Recommendations. All the above requires special attention and actions in order to make migration process more smooth and fully realize its potential benefits. In other word, it means the conduction of a balanced migration policy by attracting all parties. In such a case the role of the governments is crucially important as it is a main regulator and facilitator of this process. Thus, government policy can be focused on three main areas:

1. Supporting employment of potential emigrants (improving the activities of employment services, their accessibility, ensuring the interrelation of agricultural support programs with the principles of responsible business, especially in terms of protecting workers, etc.).
2. Stimulation of investments through remittances received by families (education about opportunities and ways of investing in the agricultural sector, ensuring the availability of additional financial resources, using tax policy measures (special tax systems, tax deductions, etc.)
3. Creating favorable conditions for immigrants and the return of emigrants (reducing barriers to land acquisition, providing measures of state support for agriculture).
4. More actively support and encourage civil society in sharing knowledge information and provision of social services to migrants.

In addition to the above, as horizontal recommendations to states on ensuring the positive contribution of migration to development, OECD experts identified the following measures[6]: combating discrimination and xenophobia; ensuring transparency of procedures for migration; development of information resources (systems, portals, open publications) in the areas of employment, taxation, access to the financial sector and social services; reducing barriers to investment by immigrants, liberalization for resident immigrants; ensuring equal access to education, health care, social protection, etc.

[[1] Migration Barometer, International Migration, 2017, Demos cope weekly, NO 753-754, December 2017](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration" \l "_ftnref1)

[[2] Linking Food Security, Migration and Development, Jonathan Crush, 2013;](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration" \l "_ftnref2)

[[3] UN, 2015](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref3)

[[4] Assessing the impact of migration on food and nutrition security; Zezza et al., 2011](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref4)

[[5] MIGRATION, AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT, FAO, Rome, 2016; WORLD MIGRATION REPORT 2018, IOM, Geneva, 2018; THE LINKAGES BETWEEN MIGRATION, AGRICULTURE, FOOD SECURITY AND RURAL DEVELOPMENT; FAO,IFAD, IOM, WFP, 2018](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref5)

[[6] Migration Barometer, International Migration, 2017, Demos cope weekly, NO 753-754, December 2017](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref6)

See the attachments: [FAO online consultation on migration and social protectio, 8.12.2018.docx](http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/discussions/contributions/FAO%20online%20consultation%20on%20migration%20and%20social%20protectio%2C%208.12.2018.docx)

Russian translation

Онлайн-консультация ФАО на тему «Ответ на вызовы и осознание потенциальных преимуществ миграции для улучшения питания и усиления продовольственной безопасности в регионе ЕЦА».

Вклад д-ра Гульджахан Курбановой, международного эксперта по продовольственной безопасности, информации о рынке агропродовольственных товаров и АИС, экономиста, 15.12.2018

Миграция - это перемещение людей внутри страны или через международные границы. В настоящее время она входит в глобальную повестку дня в связи с ее интенсификацией с начала XXI века. Она усиливается под воздействием ряда причин: вооруженного конфликта, стихийного бедствия или экономической депривации (ухудшения экономического положения социальной группы или индивидуума), а иногда и желания улучшить условия жизни и укрепить безопасность человека - или всех вместе взятых причин. По оценкам ООН, число международных мигрантов достигло 258 миллионов человек[.[1]](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration" \l "_ftn1) Это объективное явление, как совокупность экономических, социальных, человеческих, географических и политических характеристик. Как таковое, он охватывает земной шар, регионы, страны и их территории (сельские и городские), оказывая влияние на различные сферы жизни и сектора. Среди секторов экономики наиболее уязвимым является сельское хозяйство, которое является основой для продовольственной безопасности и в то же время зависит от многих факторов, таких как климат, погода, природные ресурсы, условия жизни и бедность. Это влияет на рынок труда в сельской местности, что приводит к урбанизации в случае внутренней миграции, а также в странах происхождения истощает сельскохозяйственные трудовые ресурсы, а в странах назначения обновляет соответствующие рынки в случае внешней миграции. Результаты миграции в обеих формах (внутренней и внешней) являются сложными и требуют дальнейшего изучения и исследования.

Связи миграции с продовольственной безопасностью и питанием. Миграция может положительно и отрицательно влиять на продовольственную безопасность и питание в районах происхождения, транзита и назначения, в основном в зависимости от: (i) структуры расходов и взносов, инвестиций и распределения труда в семьях мигрантов; и (ii) степени, в которой финансовые ресурсы, знания и навыки передаются домой мигрантами, возвращающимися мигрантами, сетями мигрантов и группами диаспор. Поэтому последствия могут различаться в зависимости от типа миграции (например, внутренняя или международная миграция, временная / круговая в сравнении с постоянной миграцией), профиля мигранта (например, возраст, пол, образование и семейные связи), а также социальных норм, институтов и традиций мест их происхождения. Однако наблюдаются две тенденции: (i) домохозяйства, получающие денежные переводы в районах происхождения, как правило, более обеспечены продовольствием, чем домохозяйства без мигрантов и домохозяйства с мигрантами, но не получающие денежные переводы; и (ii) в стране назначения домохозяйства мигрантов, как правило, менее обеспечены продовольствием, чем домохозяйства неиммигрантов [[2](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration" \l "_ftn2)].

Несмотря на преимущества миграции, мигранты являются одними из наиболее уязвимых членов общества и могут столкнуться с нарушениями прав человека, ограниченным правом на питание, плохим питанием, потерей работы, низкой заработной платой, продолжительностью рабочего дня, плохими условиями труда и другими отрицательными последствиями. [[3](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration" \l "_ftn3)]. Эти последствия также делают их более уязвимыми в отношении отсутствия продовольственной безопасности и недоедания. Для домохозяйств в странах происхождения первичные изменения в области продовольственной безопасности и питания включают: (i) возможность получать денежные переводы от мигранта, что влияет на модели потребления и инвестиции; ii) потенциальное получение информации, знаний и навыков из нового места проживания мигранта, влияющих на их поведение; и (iii) меньше членов домохозяйства, что приводит к снижению потребностей в потреблении, но также приводит к снижению наличия рабочей силы [[4](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration" \l "_ftn4)]. Эти различные воздействия можно увидеть по четырем аспектам продовольственной безопасности - наличия, доступа, использования и стабильности - и питания.

Сельскохозяйственный сектор в значительной степени зависит от ручного труда, особенно в странах, где недостаточно инвестиций в этой области, например в странах Центральной Азии. Таким образом, он становится чувствительным к изменениям рынка труда, включая миграцию. Есть три основных позиции о том, как миграция влияет на сельское хозяйство.

• Первая оценивает увеличение миграции отрицательно. Отток и круговорот рабочей силы делают сектор более уязвимым и неустойчивым, приводят к потере трудовых ресурсов, что в совокупности создает угрозу продовольственной безопасности и препятствует развитию сельскохозяйственных регионов.

• В соответствии со второй оценкой положительное влияние эмиграции устраняет ее отрицательные стороны. Это достигается за счет получения денежных переводов от оставшихся семей мигрантов (оставшимся семьям мигрантов?), а также вероятностью их возвращения, что влечет за собой восстановление человеческого капитала и обновление рынка труда.

• В связи с миграцией из сельской местности хозяйства, занятые в аграрном секторе, часто в большей степени полагаются на работу членов семьи, работающих за границей.

Влияние миграции на рынок труда. Миграция делает рынок труда более динамичным, а также влияет на него следующим образом:

1. Она создает большую конкурентоспособность на рынке труда в странах назначения и снижает безработицу в странах происхождения, что соответственно влияет на макроэкономические показатели;
2. Денежные переводы от мигрантов своим семьям помогают увеличить доход этих семей, что способствует продовольственной безопасности, а также, в некоторых случаях, инвестициям;
3. Возвращение мигрантов обратно в страны происхождения способствует трудоустройству на местных рынках благодаря наличию новых квалифицированных сотрудников, позволяет открыть новый бизнес и создать рабочие места;
4. Миграция влияет на рынки стран назначения в определенных секторах экономики, в первую очередь на продукты питания, торговлю и услуги
5. Миграция повышает социальную напряженность из-за различий в культуре, образовании или религии, а также из-за интеграции мигрантов в местные общества
6. В странах назначения существует разрыв в мерах социальной защиты между мигрантами и гражданами этих стран

Основные модели миграции. В регионе ЕЦА наблюдаются три модели миграции. Первая- это перемещение людей из развивающихся, в основном бедных стран, в развитые страны Европейского Союза. It is the movement for a long time life. Вторая модель - миграция в рассматриваемых странах - это перемещение члена семьи «для заработка», в то время как большинство родственников остаются дома, например, мигранты из стран Центральной Азии в Россию. Предполагается не на постоянное проживание в стране назначения, а более вероятно и в основном на короткие и средние сроки. Это вызвано неравномерным экономическим развитием их стран и наличием ниш в более развитой стране для трудоустройства, что делает ее привлекательной для мигрантов. Это в основном применимо к постсоветским странам региона ЕЦА. Могут быть экономические и социокультурные барьеры для переселения всей семьи. В результате доля людей, мотивированных в первую очередь на получение прибыли, а не на «проживание в стране назначения» в принимающей стране, растет, и не формирует отношения к принимающему государству как к новому дому. Такие мигранты направляют большую часть своего заработка своим семьям, а не тратят в странах, в которых работаю или где-либо еще. Таким образом они вносят вклад в ВВП своих стран (стран происхождения). Однако для стран происхождения это означает отток рабочей силы, «утечку мозгов», нехватку кадров. Третья модель - это миграция из сельских районов в городские поселения из-за стихийных бедствий или, опять же, для получения большей прибыли или улучшения условий жизни, включая экологические условия, например, перемещение из сельских районов Аральского моря в Центральную Азию. Все эти три модели должны регулироваться различными мерами, включая социальную защиту.

Связи миграции с социальной защитой. Миграция часто оценивается негативно, так как предполагается, что мигранты являются тяжелым бременем для системы здравоохранения и социального обеспечения принимающего государства. Однако исследования, проведенные в обоих типах стран, не подтвердили это утверждение. [5] Кроме того, выяснилось, что мигранты нередко пользуются формами государственной поддержки реже, хотя возвращающиеся мигранты более осознанно и компетентно пользуются услугами, предоставляемыми государством, если они заключают официальные трудовые договоры и обеспечивают взаимосвязь социальной защиты работников и общие меры социальной поддержки. Важно обеспечить де-юре и де-факто равный доступ к мерам социальной защиты (пенсии, пособия, выплаты, компенсации) и формам коллективной защиты прав (некоммерческие организации, профсоюзы), что обеспечит надежность системы и не спровоцирует злоупотребления.

Рекомендации. Все вышеперечисленное требует особого внимания и действий, чтобы сделать процесс миграции более плавным и позволит в полной мере реализовать его потенциальные преимущества. Другими словами, это означает проведение сбалансированной миграционной политики с привлечением всех сторон. В таком случае чрезвычайно важна роль правительств, поскольку они являются основными регуляторами и посредниками в этом процессе. Таким образом, государственная политика может быть сфокусирована на трех основных направлениях:

1. Поддержка занятости потенциальных эмигрантов (улучшение деятельности служб занятости, их доступности, обеспечение взаимосвязи программ поддержки сельского хозяйства с принципами ответственного ведения бизнеса, особенно с точки зрения защиты работников и т. д.).
2. Стимулирование инвестиций за счет денежных переводов, получаемых семьями (информирование о возможностях и способах инвестирования в сельскохозяйственный сектор, обеспечение доступности дополнительных финансовых ресурсов, использование мер налоговой политики (специальные налоговые системы, налоговые вычеты и т. д.).
3. Создание благоприятных условий для иммигрантов и возвращающихся эмигрантов (снижение барьеров для приобретения земли, обеспечение мер государственной поддержки сельского хозяйства).
4. Активнее поддерживать и поощрять гражданское общество в обмене информацией о знаниях и предоставлении социальных услуг мигрантам.

В дополнение к вышесказанному, в качестве горизонтальных рекомендаций государствам по обеспечениюположительного вклада миграции в развитие, экспертами ОЭСР были выделены следующие меры: [6]: борьба с дискриминацией и ксенофобией; обеспечение прозрачности процедур миграции; развитие информационных ресурсов (систем, порталов, открытых публикаций) в области занятости, налогообложения, доступа к финансовому сектору и социальным услугам; снижение барьеров для инвестиций со стороны иммигрантов, либерализация для резидентов-иммигрантов; обеспечение равного доступа к образованию, здравоохранению, социальной защите и т. д.

[[1](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref1)] Migration Barometer, International Migration, 2017, Demos cope weekly, NO 753-754, December 2017

[[2](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref1)] Linking Food Security, Migration and Development, [Jonathan Crush](https://onlinelibrary.wiley.com/action/doSearch?ContribAuthorStored=Crush%2C+Jonathan&), 2013;

[[3](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref1)] UN, 2015

[[4](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref1)] Assessing the impact of migration on food and nutrition security; Zezza et al., 2011

[[5](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref1)] MIGRATION, AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT, FAO, Rome, 2016; WORLD MIGRATION REPORT 2018, IOM, Geneva, 2018; THE LINKAGES BETWEEN MIGRATION, AGRICULTURE, FOOD SECURITY AND RURAL DEVELOPMENT; FAO,IFAD, IOM, WFP, 2018

[[6](http://www.fao.org/fsnforum/eca/activities/discussions/migration#_ftnref1)] Migration Barometer, International Migration, 2017, Demos cope weekly, NO 753-754, December 2017

See the attachments: [FAO online consultation on migration and social protectio, 8.12.2018.docx](http://www.fao.org/fsnforum/sites/default/files/discussions/contributions/FAO%20online%20consultation%20on%20migration%20and%20social%20protectio%2C%208.12.2018.docx)

## Mostafa Jafari, RIFR/ IPCC/IUFRO/ TPS for LFCCs, Iran (Islamic Republic of)

Original comment in English

It is useful if "the conclusion" of the discussion and "proposed action plan" to be send to the members, as well as governments and non-governmental organizations and all possible stakeholders, to be able to have their responses.

Russian translation

Полезно, чтобы после консультации «выводы» обсуждения и «предлагаемый план действий» были разосланы членам, а также правительствам и неправительственным организациям и всем возможным заинтересованным сторонам, чтобы они могли получить свои ответы.